990 1 25-sept-03
WEST CANADIAN GRAPHICS
COMMONWEALTH MICROFILM PRODUCTS
901-10TH AVENUE S.W.
CALGARY AB T2R 0B5

La LIBERTÉ

Vol. 89 n°24 • du 26 septembre au 2 octobre 2002 • **SAINT-BONIFACE** 88 ¢ + taxes

Commissaires en lice

À l'approche de l'élection des commissaires de la Division scolaire franco-manitobaine, plusieurs aspirants sont pressentis. *La Liberté* dresse un portrait des candidats qui souhaitent être élus.

■ Page 3.

Citation de la semaine

« Je suis pour la messe, mais raisonnablement. »

L'abbé Paul Campeau de la paroisse Cathédrale est essoufflé. Il propose de réduire le nombre de messes données par semaine, car la vocation n'attire pas autant d'hommes qu'auparavant.

■ Page 2.

Le SOMMAIRE

Comment nous joindre?

Téléphone : 237-4823
Télécopieur : 231-1998
Sans frais : 1 800 523-3355
la-liberte@la-liberte.mb.ca

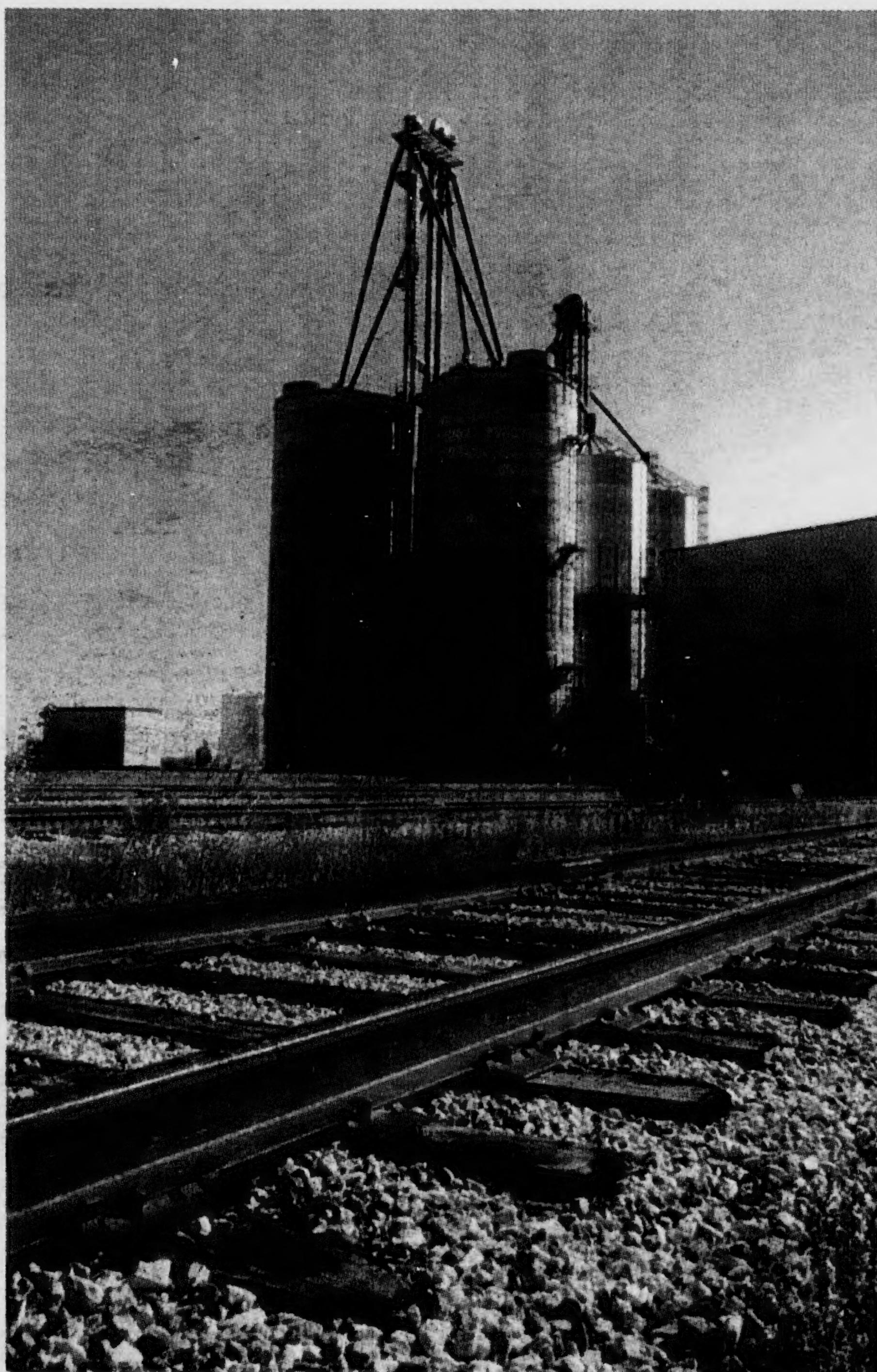


photo : Jean-François Nadeau

Dénouement inattendu

Coup de théâtre dans la vente de l'usine désaffectée de transformation du canola de Sainte-Agathe. Contrairement à ce qui était prévu, l'édifice n'a pas été vendu aux enchères le 19 septembre. Quelques heures avant l'ouverture de l'encan, une entreprise de la Floride, Prairie Agra Oil, a remboursé les taxes que Can-Agra devait à la Municipalité de Ritchot pour l'année 2002. La multinationale américaine pourrait donc devenir le prochain propriétaire de l'usine.

Tournée humoristique

Oncle Georges, Yvon Travaillé et Ronnie s'arrêteront à Winnipeg en avril lors d'une tournée de l'Ouest canadien. Les Productions Spontanum ont invité leur créateur, l'humoriste Daniel Lemire.

■ Page 11.

Jeune politicienne en vue

Franco-Manitobaine d'origine, Danielle LaBossière a occupé divers postes clés en politique dans trois provinces différentes. Le magazine *Maclean's* a même cité cette femme dans la mi-vingtaine parmi les Canadiens les plus prometteurs.

■ Page 31.

De nouveaux jeux de mots

Poètes à leurs heures, Benoit Doyon-Gosselin et Lise Gaboury-Diallo lanceront conjointement des recueils contenant leurs plus beaux textes. Tous deux ont confié à *La Liberté* l'essence de leur inspiration. L'un en est à sa première expérience tandis que l'autre connaît déjà le milieu de l'édition.

■ Pages 15 et 20.

Paroisse Cathédrale

Une machine à messes?

Avec la baisse des effectifs et des ordinations, il faut se rendre à l'évidence : la crise des vocations est arrivée à Saint-Boniface! Cela entraîne des conséquences.

Stéphane MICHAUD

La paroisse Cathédrale de Saint-Boniface est aux prises avec un problème de taille : trop de messes en semaine à célébrer à plusieurs endroits, et plus assez de célébrants. Cela oblige le nouveau curé de la paroisse, l'abbé Paul Campeau, à lancer un cri d'alarme à ses paroissiens, les invitant à une plus grande rationalisation.

« Il n'y a qu'un seul prêtre en résidence et aucun vicaire, explique l'abbé Campeau. Des dix prêtres retraités qui pouvaient auparavant nous donner un coup de main, il n'en reste plus que trois. Or, il y a une quinzaine de célébrations eucharistiques à l'horaire de la Cathédrale du lundi au vendredi. En incluant celles qui se tiennent dans des foyers à l'extérieur et dans les communautés religieuses, nous arrivons à un total de 41 messes en semaine. C'est beaucoup pour un seul homme! À mon avis, c'est un non-sens, ce n'est pas normal et contre les règles de la vie spirituelle. »

Selon l'abbé Campeau, il est impératif de réévaluer le nombre de messes en semaine. « L'objectif est d'avoir des aménagements pastoraux et une vision plus large de la messe comme telle, en réponse à notre vie spirituelle, affirme-t-il. Chaque petit groupe veut sa messe quotidienne, et cela découle d'une vieille tradition, de vieilles habitudes. Mais il faut en arriver à de meilleurs arrangements, leur expliquer qu'il existe d'autres formes de rencontres sacrées, comme les laudes, les vêpres, etc. Nous devons, par exemple, collaborer avec nos aînés qui vivent dans des foyers, pour qu'ils se prennent mieux en mains dans leur foi, sans passer nécessairement par l'eucharistie. »

L'abbé Campeau croit qu'il faut saisir les paroissiens de ce problème, pour leur propre bien. « Face au manque de vocations, les gens ont tendance à vivre un peu la tête dans le sable et s'isolent dans leur foi, poursuit-il. Mais ils sont de bonne volonté, et déjà conscientisés à la situation. » Le curé a d'ailleurs fait circuler un questionnaire à leur intention, qui servira bientôt à dresser un nouvel horaire des célébrations. « La situation, quoique urgente, n'est pas encore critique, dit-il. Il y a quelques autres ordinations à venir, et le taux de pratique religieuse à Winnipeg est encore assez élevé. »

Ces changements à l'horaire proposés par l'abbé Campeau, suscitent un peu la controverse. « Certains m'ont déjà accusé de protestantisme parce que je semble favoriser la prière à la messe, déclare-t-il. Mais je veux qu'il y ait aussi une vie spirituelle en dehors de l'eucharistie. Je suis *pour* la messe, mais raisonnablement. »

Au presbytère de Saint-Boniface, on examine attentivement des solutions. « L'idéal serait d'avoir une grande messe par jour de semaine pour tout le monde, mais ce n'est pas réaliste, confie l'abbé Campeau. Ou alors, nous pourrions organiser une grande messe par mois pour tous les résidents des foyers, ce qui les obligerait à sortir un peu. Ce serait bon pour leur sentiment de communauté, d'appartenance, et favoriserait les contacts. Il doit y avoir un plus grand effort. Les défis de l'Église, l'abbé Campeau les fait siens. « Il faut réussir à attirer les jeunes, et à redonner primauté au Jour du Seigneur, comme le veut Jean-Paul II, conclut-il. La messe du dimanche, devrait être la plus importante. »

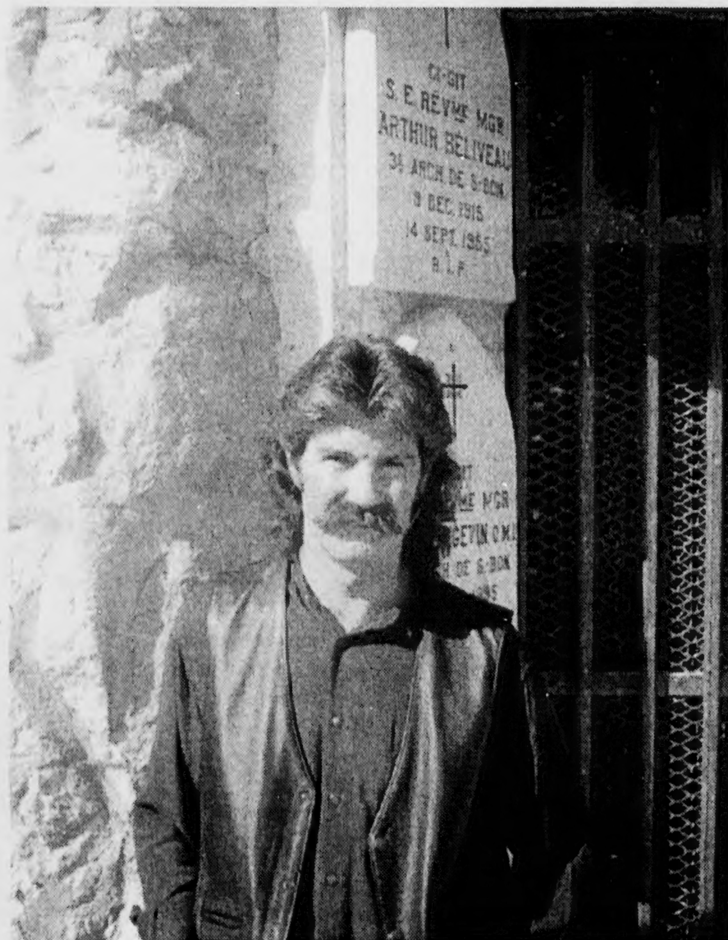


photo : Stéphane Michaud

Abbé Paul Campeau : « L'objectif est d'avoir des aménagements pastoraux, et une vision plus large que la messe comme telle. »

Coup d'œil national





1952-2002

50e anniversaire de mariage

Georges et Rita

(née Dumesnil)

St-Hilaire

Parents et amis, venez vous joindre à nous pour célébrer cette heureuse occasion, lors d'un thé-rencontre le dimanche 29 septembre de 14 h à 17 h à Aubigny dans la salle communautaire.

Votre présence sera leur cadeau!

Avec beaucoup d'amour, vos sept enfants et leurs familles.

La LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le jeudi par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directeur et rédacteur en chef : **Pascal DUBÉ** ■ Adjoint(e)s au rédacteur en chef : **Mylène CRÊTE** et **Jean-François NADEAU** ■ Journaliste : **Dominique PHILIBERT** ■ Journaliste et correcteur : **Stéphane MICHAUD** ■ Chef de la production : **Véronique TOGNERI** ■ Infographiste : **Martin LAJOIE** ■ Secrétaire administrative : **Roxanne BOUCHARD** ■ Caricaturiste : **Cayouche (Réal BÉRARD)** ■ Bicolo : **Roxanne BOUCHARD** et **Véronique TOGNERI** ■ Publicité : **Inné DICKO** ■ Projets spéciaux : **Daniel BAHUAUD** ■ Développement de photos : **Hubert PANTEL**.

Les bureaux sont situés au **383, boulevard Provencher** et sont ouverts de **9 h à 17 h du lundi au vendredi** ■ Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** ■ Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable ■ Téléphone : **(204) 237-4823** ■ Sans frais : **1 800 523-3355** ■ Télécopieur : **(204) 231-1998**.

L'heure de tombée pour les annonces est le jeudi 17 h. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. ■ Nos annonceurs ont jusqu'au mardi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : **http://journaux.apf.ca/laliberte/** ■ Courrier électronique : Administration : **la-liberte@la-liberte.mb.ca** • Rédaction : **redaction@la-liberte.mb.ca** ■ Département graphique : **production@la-liberte.mb.ca**

L'abonnement annuel: **Manitoba** : 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses) ■ **Ailleurs au Canada** : 32,10 $ (TPS incluse) ■ **États-Unis** : 90 $ ■ **Outre-mer** : 125 $ ■ Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois ■ Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach**.

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.

N° de la convention : 40012102 ■ PAP 7996

ISSN 0845-0455



APF

OPSCOM
Représentation nationale:
1 800 2OPSCOM
(613) 241-5700



Fondation Donatien Frémont

DSFM

Qui seront les commissaires?

À moins de posséder une boule de cristal, il est impossible de répondre à cette question avec certitude. Néanmoins, La Liberté vous présente quelques-uns des candidats.

Jean-François NADEAU

À l'approche de l'élection des 11 commissaires de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM), qui se tiendra le 16 octobre, plusieurs commissaires sortants ont indiqué qu'ils brigueraient un nouveau mandat. Si peu de candidats sont connus en région, la lutte pourrait être plus chaude du côté urbain.

Région urbaine

Officiellement, au moins quatre personnes souhaitent être élues pour autant de postes dans la région urbaine. Les commissaires sortants Marc Boily et Roland Saurette ont soumis leurs candidatures. « Pour ma part, je veux m'assurer que l'école secondaire sera construite dans le sud de Saint-Vital, affirme Roland Saurette. La DSFM a aussi besoin d'un financement plus permanent et j'entends y voir. Négocier une entente à tous les cinq ans avec le gouvernement fédéral est insensé. »

François Gauthier et Robert Godin pourraient également faire partie des onze élus qui géreront l'administration de l'organisme. En ce qui concerne le commissaire sortant Maurice Auger, il ne savait pas encore s'il souhaitait déposer sa candidature lorsqu'il a été joint. « J'y songe encore, confie-t-il. Devenir commissaire est un engagement de taille. Il y aura de gros défis à relever, surtout avec l'adoption de la nouvelle structure politique de la DSFM. »

Au moment d'écrire ces lignes, le professeur de formation Alain Noël annonçait qu'il souhaitait entrer dans la course. Il ne lui manquait que quelques signatures pour être en mesure de déposer sa candidature.

Pour sa part, Mona Dupuis ne se représentera pas. « C'est une implication qui demande énormément de temps, constate-t-elle. Après quatre ans, j'ai choisi de privilégier ma vie personnelle et ma famille. »

Région sud

Les commissaires qui représentaient les intérêts des parents du sud de la province, Claude Lemoine, André Carbonneau et Patricia Bouchard, ont tous l'intention de renouveler leur mandat. « La restructuration de la DSFM me tient à cœur, annonce Patricia Bouchard. En cette première année de transition, il faudra créer de bons liens entre l'administration de la DSFM et les écoles. Les commissaires devront aussi s'assurer de bien représenter l'ensemble des parents de leur région. »

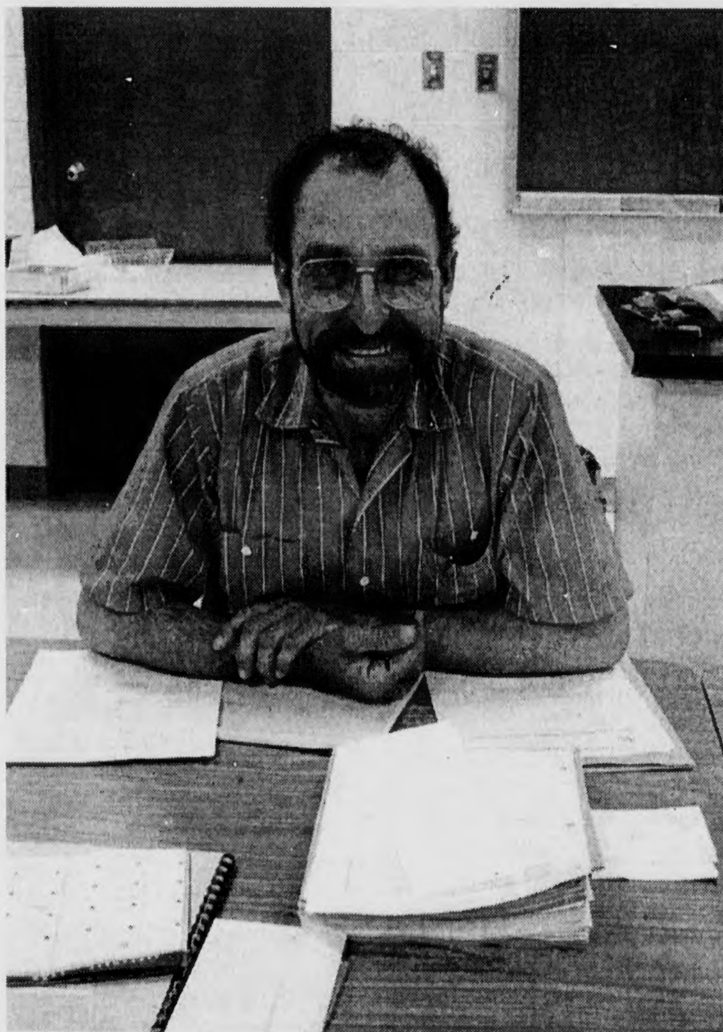
Région est

Dans l'est, Adrien Grenier et Yolande Dupuis souhaitent de nouveau être commissaires. Toutefois, si elle devait être réélue, Yolande Dupuis indique qu'elle cèdera sa place de présidente.

Région ouest

Des changements sont à prévoir dans la région ouest puisque le commissaire sortant Jacques Saquet ne sera pas dans la course. Toutefois, un résidant de Notre-Dame-de-Lourdes, Bernard Lesage, est officiellement candidat. « Je veux m'assurer que la DSFM sera capable de défendre sa décision si elle adopte de nouveau un déficit, soutient-il. Il est aussi primordial que la programmation réponde aux besoins des élèves. De plus, il faudrait peut-être revoir la politique d'ouverture de nouvelles écoles de l'organisme. Les parents de ma région se questionnent. Il faut parfois prendre le temps de faire les choses. »

En ce qui concerne le commissaire sortant Adrien Cailler, il n'a pas été possible de le contacter pour connaître ses intentions.



Archives La Liberté

Ancien commissaire de la région ouest, Jaques Saquet se retire de la course. Il souhaite céder sa place de commissaire à la Division scolaire franco-manitobaine.

SAINT-PIERRE-JOLYS

Un diplôme pour vous

Jean-François NADEAU

Le Centre communautaire d'apprentissage a ouvert ses portes le 9 septembre à Saint-Pierre-Jolys. Affilié au Collège Red River, il permettra aux adultes d'obtenir gratuitement un diplôme d'études secondaires. (1)

Ainsi, l'établissement offre notamment des cours de mathématiques, d'informatique, de biologie, de chimie, d'histoire et d'anglais. « Pour ce qui est de l'anglais, nous proposons un tout nouveau programme axé sur la carrière, indique la directrice adjointe du Centre communautaire d'apprentissage, Liliane Tremblay. En deux sessions, les étudiants apprennent à écrire des mémos, des textes de recherche, à préparer des entrevues et à écrire des lettres d'affaires. Par la suite, ils se rendent dans les commerces locaux pour travailler selon leurs intérêts et acquérir une certaine expérience. Nous leur donnons aussi une formation afin qu'ils puissent démarrer leur propre entreprise s'ils le désirent. »

Environ 45 personnes se sont inscrites à la toute première session du Centre communautaire d'apprentissage. Bien que Liliane Tremblay espère plus de participation pour l'inscription d'hiver, elle est satisfaite de la réponse du public. « Avant, les adultes qui étudiaient ici le faisaient de façon indépendante par la lecture de livres, rappelle-t-elle. Avec les classes, ils doivent se présenter au Centre au moins une fois par semaine. Les élèves sont mieux encadrés, ils créent un réseau de contacts et leur réussite est plus grande. Cela contribue au succès de notre service. »

Une fois leur diplôme en poche, les gens qui ont étudié au Centre communautaire d'apprentissage peuvent parfaire leurs connaissances en choisissant quatre cours supplémentaires. Ces séances de formation sont, tout comme les cours qui mènent à l'obtention du diplôme, gratuites. « Je crois que nous répondons à un important besoin, affirme Liliane Tremblay. La plupart de nos étudiants viennent ici pour améliorer leur qualité de vie. Ils y gagnent en estime de soi, sont mieux dans leur peau et peuvent obtenir de meilleurs emplois grâce à leur diplôme. De plus, ils deviennent des employés plus productifs. »

Bien que les cours soient offerts uniquement en anglais, il n'est pas impossible que la situation change si le besoin s'en fait sentir. « Dépendamment de notre clientèle et de ce qu'elle souhaite, nous pourrions entreprendre des démarches afin d'offrir des séances de formation en français, assure Liliane Tremblay. Cependant, il faudrait probablement affilier notre établissement avec le Collège universitaire de Saint-Boniface. »

(1) Les adultes intéressés à obtenir leur diplôme d'études secondaires ou qui souhaitent simplement approfondir leurs connaissances dans certains domaines peuvent contacter le Centre communautaire d'apprentissage au 433-7404.



photo : Jean-François Nadeau

C'est assez!

Après que les infirmières aient obtenu d'importantes hausses salariales, les 1 500 employés de soutien de l'Hôpital général Saint-Boniface réclament leur part. Rappelant qu'ils ne sont pas des salariés de deuxième classe, ils sont en grève depuis le 23 septembre. Ils réclament une hausse de salaire supérieure à l'offre patronale, qui est de 3 % la première année de la convention collective et de 3,6 % pour la deuxième année. En raison du conflit, des rendez-vous et certaines chirurgies seront annulés. Toutefois, 500 employés de soutien assurent les services essentiels. L'urgence demeure ouverte et les thérapies contre le cancer et les chirurgies cardiaques auront lieu comme prévu.

Éditorial

Un bilan ordinaire

Il y a trois ans, le 21 septembre, Gary Doer devenait premier ministre du Manitoba. Le Nouveau parti démocratique (NPD) promettait alors de mettre un terme à ce qu'on appelait à l'époque « la médecine de corridor ». Promesse non-tenue, évidemment. Et si vous étiez appelé aux urnes cette semaine, pour qui voteriez-vous?

À première vue, il serait facile de dire que le gouvernement a lamentablement échoué dans ses tentatives d'améliorer le système de santé. À l'exception de quelques annonces faites pour les hôpitaux du nord de la province, château fort du NPD, on aurait peut-être raison de dire que plus ça change, plus c'est pareil! Sauf que...



par Pascal DUBÉ

Le gouvernement Doer a réussi à négocier une entente avec les infirmières de la province, évitant ainsi un débrayage et une paralysie du système de santé comme cela s'est passé dans plusieurs autres provinces. Rappelez-vous également qu'au cours de la dernière campagne électorale, les conservateurs parlaient de retirer les programmes de chirurgie cardiaque de l'Hôpital général Saint-Boniface pour centraliser les opérations au Centre des sciences de la santé. Heureusement, le NPD n'a pas retenu cette option.

Côté éducation, peu de choses. Les plus grandes mesures entreprises par le NPD ont été de réduire de 10 % les frais d'inscription et d'amalgamer certains conseils scolaires. Rien d'extraordinaire là-dedans, mais c'est quand même un pas dans la bonne direction. À souligner cependant que les parents francophones de Saint-Vital attendent toujours leur école secondaire.

En économie, il ne fallait pas s'attendre à de grandes réformes de la part du NPD. Le gouvernement a réussi, tant bien que mal, à équilibrer ses budgets. Mais pour ce faire, il a dû piger dans les profits de la société Hydro-Manitoba ou encore de puiser dans le fonds de réserve de la province. Mais à ce compte-là, les conservateurs faisaient la même chose avant eux. L'écart entre le taux d'imposition manitobain et celui des provinces voisines demeure cependant un défi à relever pour le NPD, qui devra rendre des comptes lors de la prochaine élection.

C'est probablement du côté des services offerts en langue française que le gouvernement NPD s'est le plus démarqué. Nous avons, finalement, été témoins de l'ouverture d'un premier centre de services bilingues à Saint-Boniface. En théorie, deux autres centres devraient voir le jour d'ici la fin du premier mandat du gouvernement Doer. Et puis il y a eu le mini-scandale des panneaux d'arrêt que la Ville de Winnipeg s'apprêtait à éliminer des rues de la capitale. Grâce à un coup de fil du ministre responsable des services en langue française, Greg Selinger, au ministre des Transport, cette décision a rapidement été renversée.

Bref, il s'agit d'un premier mandat plutôt ordinaire pour le gouvernement NPD. Ceci dit, il n'y a pas de véritables solutions de rechange car le Parti conservateur se cherche toujours suite au départ de Gary Filmon et le Parti libéral est presque inexistant. À moins d'un revirement de situation exceptionnel au cours de la prochaine année, les Manitobains n'auraient guère le choix de reconduire Gary Doer à la tête de la province pour un autre mandat.



La Liberté élargit ses rangs



La Liberté souhaite la bienvenue aux nouveaux membres de son équipe. Stéphane Michaud, originaire de la ville de Québec, est un ancien collaborateur au journal l'*Express* de Toronto. Il occupe maintenant le poste de correcteur-journaliste à *La Liberté*. Dominique Philibert, diplômée en journalisme de l'Université du Québec à Montréal, fait également partie de l'équipe de rédaction depuis quelques mois déjà. Originaire de Montréal, elle s'est jointe à l'équipe en mai dans le cadre d'un stage. Elle occupera dorénavant un emploi à temps plein chez nous. La vente d'annonces sera assurée par Inné Dicko, finissante en administration des affaires au Collège universitaire de Saint-Boniface. Née au Mali, elle habite au Manitoba depuis maintenant deux ans. Franco-Manitobain originaire de Sainte-Anne, Martin Lajoie, était enseignant suppléant de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) et à la Division scolaire rivière Seine. Il s'occupera notamment du *Journal des jeunes* et des sections promotionnelles à titre d'infographiste.

Écrivez-nous!

Le journal La Liberté est ouvert à la publication de toute lettre à l'éditeur à condition que l'identité de l'auteur soit connue (les noms de plume ou pseudonymes ne sont pas acceptés) et qu'elle ne contienne pas de propos diffamatoires. La rédaction se réserve également le droit de limiter la longueur des lettres ou de retourner celles dont la formulation n'est pas claire.

Amnistie Internationale

Reprise du flambeau

Menés par le besoin de vaincre les injustices, des militants ont repris les armes afin de faire renaître le groupe francophone d'Amnistie Internationale au Manitoba.

Dominique PHILIBERT

Amnistie Internationale reprend de la vigueur au Manitoba francophone. Le groupe qui avait cessé ses activités il y a plus de quatre ans reprend aujourd'hui le flambeau avec de nouveaux visages à son bord.

Une première réunion réunissant des anciens et des nouveaux militants a eu lieu le 22 septembre afin d'organiser la reprise des activités. « C'est important de pouvoir accéder à cet organisme en français, car plusieurs d'entre nous qui s'expriment principalement dans cette langue brûlent toujours du feu de l'injustice, affirme le responsable du groupe, Elvis Koblavi. Plusieurs de mes amis voulaient participer, mais la langue était une barrière. »

La réunion était donc organisée afin de mettre en place une structure administrative permettant l'entrée en fonction du groupe et la planification des premières journées de sensibilisation, qui ont été fixées aux 24 et 25 octobre.

« Nous profiterons de la conférence d'automne des éducateurs francophones et d'immersion, qui se réunissent au Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) le 25 octobre, pour procéder à une séance de recrutement, ajoute-t-il. Nous allons par la suite élaborer une campagne pour poser des actes concrets afin de faire libérer des prisonniers d'opinion, sous le joug de la torture et de l'injustice. »

Voilà le mandat d'Amnistie Internationale. Pour y arriver, cela exige beaucoup d'investissement afin de sensibiliser les gens. Un kiosque sera aménagé au CUSB, sur l'heure du midi le 24 octobre, où les gens pourront consulter des prospectus. Il sera également possible d'obtenir de l'information et de passer à l'action en signant une pétition ou en rédigeant des cartes de vœux.

À partir des noms recueillis, le groupe se réunira lors d'une soirée plus formelle où l'entité sera relancée officiellement et où des témoignages pourront être entendus. Parmi eux, Alphonse Lawson a beaucoup à dire malgré une timidité apparente. Il est arrivé au Canada en avril 2001 dans des conditions bouleversantes. Il était, au début de cette même année, président du Conseil des étudiants de l'Université Lomé au Togo.

« Je revendiquais l'éducation pour tous lors d'une assemblée générale étudiante, lorsque la police m'a arrêté avec cinq de mes confrères, affirme-t-il. J'ai été condamné à 18 mois de prison. Grâce à une pression incroyable exercée par Amnistie Internationale, j'ai été libéré en sept jours. La rapidité d'exécution est vitale, car avec la torture que nous subissons, les possibilités de s'en sortir vivant ou simplement avec peu de séquelles psychologiques sont très minimes. »



photo : Dominique Philibert

Bourlaye Fofana, coordonnateur de la région des Grands lacs africains, Elvis Koblavi, chef du groupe et Alphonse Lawson, ex-prisonnier politique, mettront l'épaule à la roue pour ce nouveau départ en français d'Amnistie Internationale.

Le groupe constitué de quatre anciens et de quelques nouveaux visages a ciblé la région des Grands lacs africains, qui inclut le Zaïre, le Burundi et le Rwanda, comme lieux d'action. Deux raisons ont motivé ce choix. D'abord, le coordonnateur auprès d'Amnistie Internationale pour cette région, Bourlaye Fofana, est établi à Winnipeg et était présent lors de la réunion. De plus, il existe une population importante d'origine africaine qui fréquente le CUSB.

Deux dossiers ont déjà été soumis et des actions urgentes seront décidées d'ici la journée de sensibilisation. Lentement mais sûrement, le groupe 156 d'Amnistie Internationale retrouvera sa vigueur avec une nouvelle structure, un mandat plus précis et l'établissement d'une "culture amnistienne".

CDEM

Denis Tétrault à la barre

Lancé en affaires depuis l'âge de 22 ans, l'homme originaire de La Broquerie se sent maintenant prêt à présider le Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba.

Jean-François NADEAU

Denis Tétrault sera le prochain président du Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM). Le jeune homme d'affaires entrera en fonction le 9 octobre, à l'occasion de l'assemblée générale annuelle de l'organisme.

« Quand j'ai appris la nouvelle, il y a quelques mois, j'étais très honoré, affirme d'entrée de jeu le Franco-Manitobain de 32 ans. Je possède mon entreprise depuis dix ans et j'ai été président de la Corporation de développement communautaire de La Broquerie durant cinq ans. Je suis maintenant prêt à passer au prochain niveau. »

Parmi les dossiers qui lui tiennent à cœur, Denis Tétrault mentionne le développement de l'économie régionale, le tourisme, l'économie du savoir et le secteur jeunesse. « Étant moi-même un jeune entrepreneur, je suis évidemment sensible aux besoins de la jeunesse, confie-t-il. J'ai démarré mon garage sans l'aide du CDEM, qui n'existait pas, et cela n'a pas été facile. Aujourd'hui, les jeunes ont davantage de ressources à leur disposition et cela doit continuer. »

Néanmoins, pour réaliser ses souhaits, l'homme originaire de La Broquerie n'a pas l'intention de transformer le CDEM. « Je n'ai définitivement pas l'intention de tout changer, affirme Denis Tétrault. Il y a un bon groupe de personnes en place. Ils ont développé des initiatives, comme les Visions, qui ont eu des impacts énormes au Manitoba francophone. »



photo : Gracieuseté Denis Tétrault

Denis Tétrault : « Je suis maintenant prêt à passer au prochain niveau. »

La directrice générale du CDEM, Mariette Mulaire, est très satisfaite du choix de l'Association des municipalités bilingues du Manitoba (AMBM). « Nous avons toujours été choyés en ce qui concerne nos présidents, estime-t-elle. Le grand atout de Denis Tétrault est sans contredit son implication en région rurale. Un leadership local fort va de pair avec la relance et le roulement de l'économie. »

Le président de l'AMBM, Denis Bibault, abonde dans le même sens. « Denis Tétrault est un jeune homme d'affaires qui a démontré un dynamisme et un leadership exceptionnels au cours des dernières années, indique-t-il. Il possède également un sens aigu de l'engagement communautaire. Je suis confiant que le CDEM, entre ses mains, pourra relever de nombreux défis. »

LA SALLE

Nouveau marché

Depuis le début du mois d'août, il est notamment possible de se procurer des pièces d'artisanat, des confitures, des conserves et des légumes frais, au nouveau marché public de La Salle. Quelques résidants du village, dont l'agriculteur Rhéal Cenerini, sont à l'origine de ce projet.

« Nous cherchions un débouché pour nos produits, explique-t-il. Avec un emploi du temps de plus en plus chargé, les gens veulent avoir accès à des produits frais, sans passer obligatoirement par le magasin. Le marché répond donc à leurs besoins. De plus, cet endroit peut constituer une bonne occasion de rencontres, surtout pour des nouveaux résidants de La Salle, comme moi. »

Le marché, qui est ouvert le jeudi après-midi, le demeurera pour encore quelques semaines. Rhéal Cenerini invite tous ceux qui aiment bien manger à faire un détour par La Salle. « Nos produits sont de meilleure qualité que ceux que l'on retrouve généralement dans les épiceries, mentionne-t-il. Nos légumes ne sont pas passés par des fournisseurs avant de se retrouver durant plusieurs jours sur les tablettes. Ils vous sont directement offerts des mains du fermier. »

J.-F. N.

SANTÉ

On n'arrête pas le progrès!

Un projet ambitieux verra le jour à Saint-Boniface dans le domaine de la santé. Pour bien des patients en attente d'une chirurgie, le meilleur ami de l'homme pourrait bien être le robot.

Dominique PHILIBERT

Un accord entre le ministre des Finances, Greg Selinger, et un leader dans le domaine des techniques chirurgicales, l'Institut de recherche contre les cancers de l'appareil digestif (IRCAD), se conclura à Strasbourg dans les prochain jours, lors du voyage de la délégation manitobaine en sol français.

« Cette signature est une étape pour en arriver à l'établissement d'un Centre de recherche spécialisé en chirurgie robotique guidée par imagerie, explique le président-directeur général de l'Hôpital général Saint-Boniface, Hubert Gauthier. Il y a beaucoup d'étapes préliminaires à franchir afin de comprendre comment fonctionne l'Institut à Strasbourg. »

Cet accord donnera la chance au Manitoba de se démarquer en tant que chef de file nord-américain dans le domaine de la micromanipulation chirurgicale. En étroite collaboration avec l'IRCAD, ils travailleront de pair afin de mettre sur pied un programme de formation.

« Nous sommes en mesure de débuter l'expérimentation et les premières phases de formation car nous avons les infrastructures nécessaires en place, affirme-t-il. Cependant, de petits ajustements restent à faire afin de déployer les ressources humaines exigées par un tel projet. »

L'IRCAD partagera donc son expertise et mettra la à disposition de l'hôpital plusieurs de ses professionnels afin de faire la formation. « Le volume d'étudiants augmentera et plusieurs chirurgiens qui pratiquent déjà se mettront à l'entraînement dès que possible, poursuit-il. La première étape est de réussir à réaliser de petits projets. »

Un plan d'affaires est présentement en cours d'élaboration afin de mettre en relief les besoins qui se dessineront. « Nous voulons établir une vision à long terme et le plan d'affaires nous permettra d'évaluer si nous aurons besoin d'un nouveau bâtiment par exemple, mentionne-t-il. Pour l'instant, tout va bien, mais nous serons vite débordés. »

Plus de 3 000 chirurgiens sont formés annuellement à Strasbourg. Il est un peu trop tôt pour avancer un nombre dans le cas présent. Une chose demeure par contre, les premiers efforts seront mis dans le volet de formation au cours de l'année 2003. « On verra avec le plan d'affaires quelle pourra être la capacité à ce niveau, ajoute-t-il. Il faut marcher avant de courir. Des chirurgiens d'ici ont déjà suivi la formation à Strasbourg. Nous allons d'abord former les professionnels manitobains qui le désirent et nous verrons par la suite. »

Selon Hubert Gauthier, cet accord aura des retombées très positives pour le Manitoba. « Nous serons désormais à l'avant-scène, donc, non plus un acheteur, mais un producteur de services et d'expertises dans ce créneau, poursuit-il. Il s'agit de bâtir une richesse locale et de se positionner comme importateur de cerveaux au plan de la santé. Il y aura plusieurs emplois de créés avec, nous l'espérons, un achalandage nord-américain qui aura un impact sur le tourisme. »

La micromanipulation chirurgicale permet la réalisation d'opérations minutieuses. Cette technique consiste à contrôler les instruments chirurgicaux insérés dans les organes affectés, au moyen d'un moniteur. Cela permet une intervention du médecin à distance de son patient. Actuellement, une telle procédure est utilisée au Manitoba dans le cas d'opérations touchant la vésicule biliaire et l'estomac.



Archives La Liberté

Hubert Gauthier : « Nous serons désormais à l'avant-scène, donc non plus un acheteur, mais un producteur de services et d'expertises dans ce créneau. »

« C'est une chirurgie moins agressive qui permettra de réduire la durée des séjours, précise-t-il. Il s'agit vraiment d'améliorer le service aux patients. Nous envisageons cela comme un projet ambitieux. La recherche fait des pas de géants et nous pourrons fort probablement étendre cette technique aux tumeurs cancéreuses. L'opération ne se fera plus à tâtons, mais bien de façon précise. »

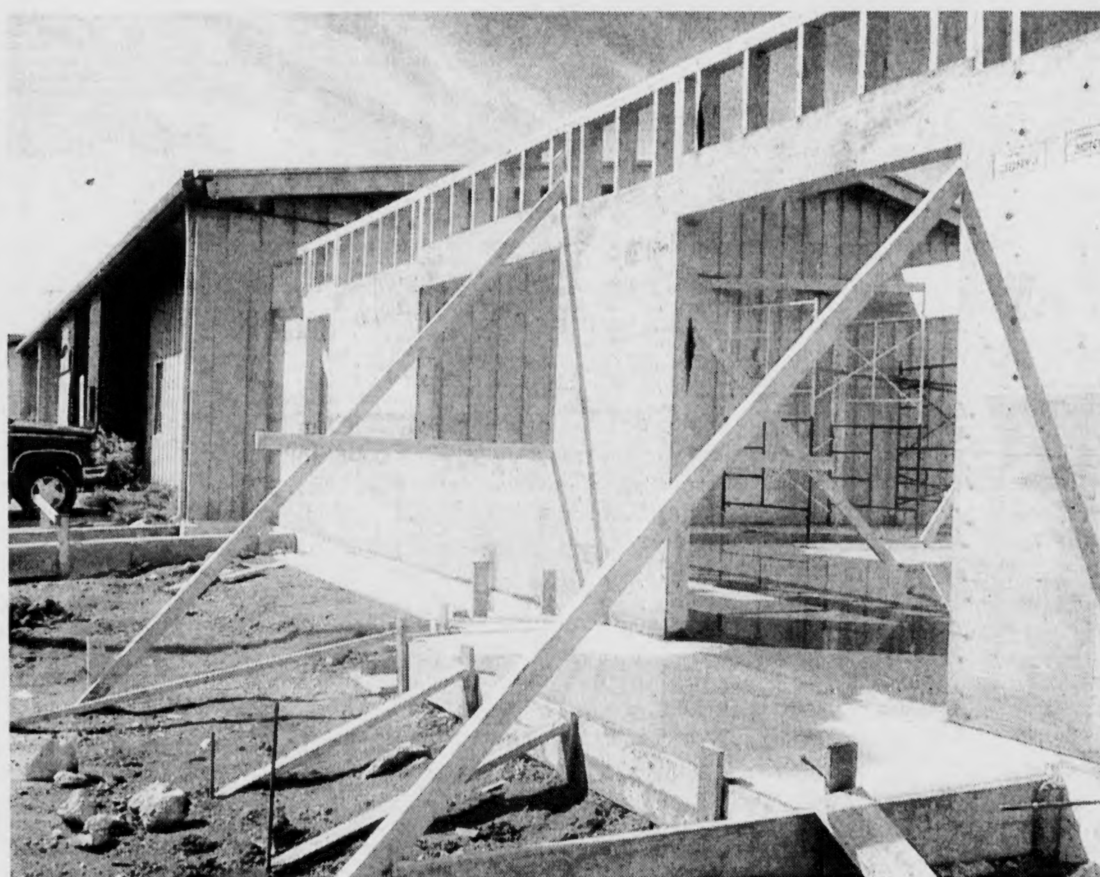


photo: Mylène Crête

Le Centre Dom Benoît s'agrandit

Les employés du Centre de services bilingues de Notre-Dame-de-Lourdes auront accès à de plus grands locaux. Situés dans le Centre Dom Benoît et au centre du village respectivement, les points de services de la Province et du gouvernement fédéral occuperont une extension du centre dès novembre. Depuis un mois, des ouvriers s'affairent à construire la rallonge où seront situés leurs bureaux. Ceux du Village, de la Corporation de développement communautaire, du comité culturel et de la bibliothèque demeureront au même endroit, soit dans la première section du Centre Dom Benoît.

Candidatures
au conseil d'administration de la Société franco-manitobaine (SFM)

La Société franco-manitobaine (SFM) est heureuse de vous communiquer les noms des personnes ayant présenté, à ce jour, leur candidature à l'un des postes offerts au conseil d'administration de la SFM. Les élections auront lieu lors de la prochaine assemblée générale annuelle de la SFM, le 19 octobre 2002, au Centre culturel franco-manitobain.

- Présidence du conseil d'administration de la SFM – 1 an :
  Madame **Marianne Rivoalen**
- Vice-présidence – 2 ans :
  Monsieur **Paul Léveillé**
- Secrétaire-trésorier(ère) – 2 ans :
  Monsieur **Réal Déquier**
- Conseiller(ère) région Ouest – 2 ans :
  Madame **Marina Caillier**
- Conseiller(ère) région Sud – 2 ans :
  Madame **Nicole Lavergne**
- Conseiller(ère) région rurale/urbaine :
  Madame **Tanya Lemoine**
- Co-présidence du Comité conjoint de l'Entente – 1 an :
  Monsieur **Yvan Lupien**

De génération en génération



La Société franco-manitobaine acceptera toute autre candidature jusqu'au 19 octobre 2002 à 14 h 30.

Renseignez-vous au
(204) 233-4915 ou sans frais au 1-800-665-4443

Saint-Boniface

Besoins littéraires

De passage au Manitoba, le chef des bibliothécaires, Roch Carrier, est venu au cœur de la communauté francophone pour prendre le pouls de ses besoins en matière de lecture.

Dominique PHILIBERT

La Bibliothèque de Saint-Boniface a reçu le 23 septembre la visite de l'administrateur général de la Bibliothèque nationale et écrivain, Roch Carrier. Cette visite s'intégrait dans le cadre d'une série de consultations à l'échelle nationale concernant les besoins des francophones au plan littéraire.

« Il y a trois ans, lors de mon entrée en fonction, j'ai consulté les gens de partout au pays afin d'apprendre comment mieux les servir, explique-t-il. Aujourd'hui, j'entreprends le même genre de consultation, mais chez les minorités francophones. »

La première étape de ce voyage l'a amené à Saint-Boniface où il s'est entretenu avec bon nombre de professionnels du milieu. « Je pose la question aux enseignants, aux bibliothécaires et aux responsables des milieux culturels, " De quoi avez-vous besoin ? ", mentionne-t-il. Je suis également là pour donner des informations sur les services que nous offrons. Peu de gens savent que nous avons un gramophone virtuel en ligne par exemple (1). »

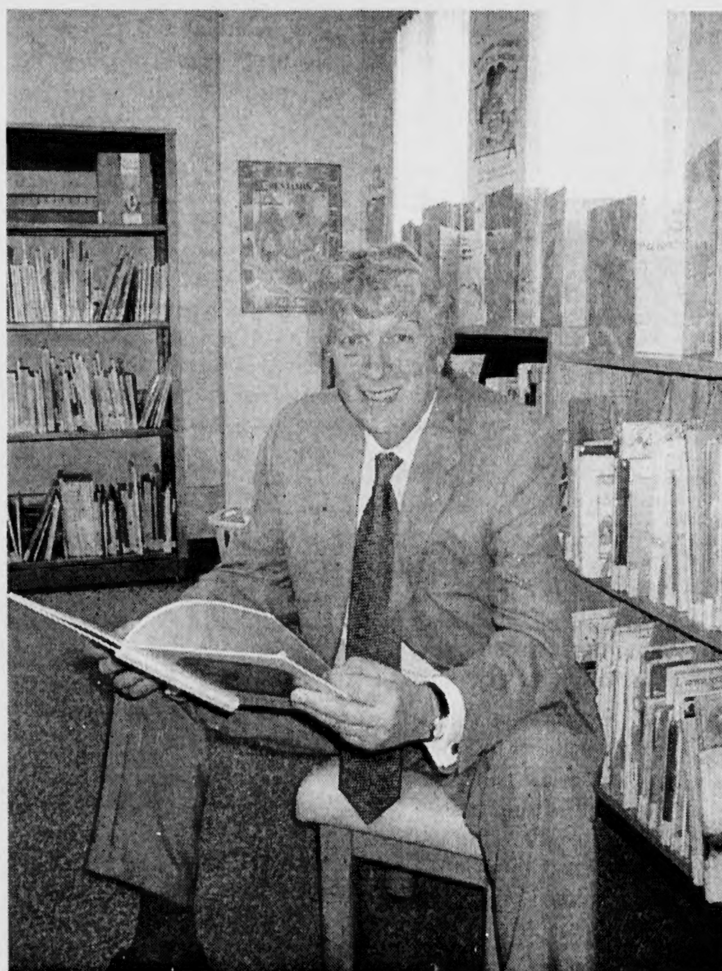
Même s'il est un peu tôt pour faire des constatations, Roch Carrier avance tout de même qu'il y a des communautés qui sont plus solides que d'autres. « Dans certains coins du pays, il faut faire 400 kilomètres pour voir un livre en français », affirme-t-il. Sans promettre la lune, il tient à mettre en relief un élément important. « Le travail que nous faisons présentement constitue seulement un échantillonnage, ajoute-t-il. Ce n'est pas une étude exhaustive car nous n'en avons pas les moyens. Cependant, il apparaît clairement que d'est en ouest nous retrouvons des dénominateurs communs, et c'est sur ces problématiques que nous concentrerons nos énergies. »

Dans le cas de Saint-Boniface, les choses pourraient changer d'ici peu grâce au projet de revitalisation de la Bibliothèque du Centenaire de Winnipeg. Ce projet annoncé au début du mois coûtera de 17 millions $. « La documentation actuelle disponible est désuète, alors le montant prévu pour l'achat de 75 000 à 100 000 nouveaux documents est très important, mentionne le responsable de la Bibliothèque de Saint-Boniface, Bruno LeGal. Avec une collection grandissante, tout le monde en profite. Les bibliothèques sont interreliées, alors il est possible de faire venir de la documentation d'un établissement à l'autre dans un délai de deux jours. »

Même si l'administrateur général n'a pu constater pour l'instant l'ampleur de ce projet, il a eu une vision globale de l'environnement littéraire francophone à Winnipeg. « Je suis impressionné par la qualité des commentaires et la pertinence de ceux-ci, ajoute-t-il. On m'a exprimé ici le besoin d'avoir de la formation pour le personnel. On sent que les gens ont envie de s'améliorer et d'être en contact avec d'autres communautés. Ils ont une grande conscience professionnelle. »

Roch Carrier aura poursuivi son chemin vers Regina le 24 septembre pour ensuite se diriger vers Edmonton. De retour à Montréal et Ottawa, il s'appliquera à la mise en forme de son rapport qui devrait être rendu public d'ici un mois.

(1) Pour plus de renseignements sur les services gouvernementaux, consultez le site Internet www.nlc-bnc.ca .



Archives La Liberté

L'administrateur général de la Bibliothèque nationale, Roch Carrier, a pris son rôle à cœur lors de sa visite à Saint-Boniface en vérifiant la qualité du matériel pour enfants...

Saint-Claude

Nouvelle garderie en vue

Les résidants du village se mobilisent depuis deux ans afin qu'une garderie à prix modique soit construite. Leur projet est sur le point de se concrétiser...

Mylène CRÊTE

Le Centre d'enfants de Saint-Claude pourrait voir le jour sur le terrain de l'ancien couvent d'ici le mois de mars si les travaux de construction se déroulent tels que prévus. Le comité de développement espère qu'ils débuteront dans quelques semaines, une fois que les plans seront finalisés et qu'ils seront approuvés par les instances gouvernementales.

« La Coop de Saint-Claude sera chargée de la construction, indique la présidente du comité de développement, Mona Spencer. Les menuisiers sont prêts. »

Les membres du comité ne savent toujours pas quel montant leur accordera le gouvernement. Ils s'affairent donc à amasser le plus d'argent possible en multipliant les collectes de fonds. Au cours des derniers mois, ils ont reçu 5 000 $ en dons. « Nous avons également trouvé 30 personnes qui sont prêtes à cosigner à la banque pour notre hypothèque en cas de besoin, car il nous manquait 30 000 $ », ajoute-t-elle.

Une fois les travaux terminés, d'autres prélèvement de fonds seront nécessaires pour l'installation d'une structure de jeu. La garderie pourra accueillir un maximum de 37 enfants âgés de 12 ans ou moins et certains parents ont déjà promis qu'ils y inscriraient leur progéniture. D'autres personnes ont manifesté leur intérêt d'y travailler.

Le Centre d'enfants offrira un programme avant et après l'école en français ainsi qu'en anglais. Il fera partie des garderies subventionnées par le gouvernement provincial et sera ainsi accessible aux familles à faible revenu. Il jouera également le rôle de centre d'information pour les parents avec l'aide de la branche régionale de *Healthy Child Coalition*.

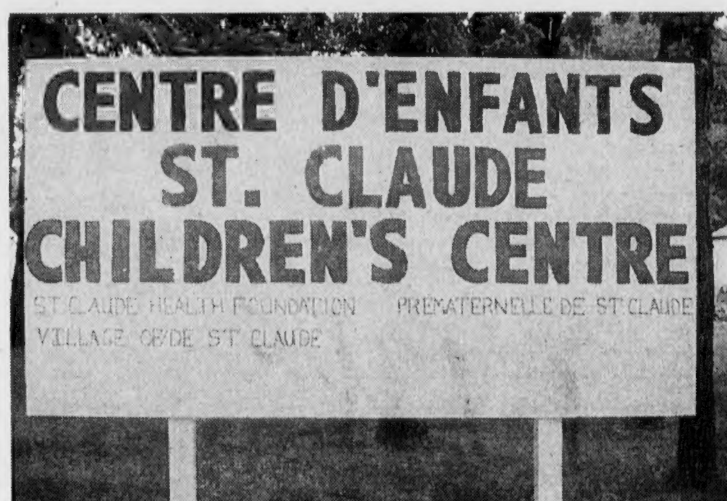


photo : Mylène Crête

Le Centre d'enfants de Saint-Claude sera construit sur le terrain de l'ancien couvent.

« Nous offrirons divers programmes comme *Toi, moi et la mère l'Oie*, qui traite du jeu entre parents et enfants, des ateliers de nutrition avec une diététicienne et de l'information sur les mesures de sécurité à prendre sur la ferme », précise Mona Spencer.

Le comité de développement du Centre d'enfants de Saint-Claude a été formé il y a deux ans. Il a été réorganisé en mai dernier afin de bien mener le projet à terme.

La Broquerie

Un troc profitable

La Municipalité de La Broquerie a procédé à l'échange d'une parcelle de terrain lui appartenant du côté ouest de l'école Saint-Joachim, contre un terrain inutilisé par l'institution, qui est situé du côté est. L'école pourra ainsi agrandir la superficie de son aire de jeu.

« L'échange sera profitable pour tout le monde, car l'école a l'intention d'aménager un terrain de soccer, explique l'administrateur de la municipalité, Laurent Tétrault. Pour notre part, nous voulons annexer l'espace qu'ils nous ont donné au parc municipal. »

Même si les terrains ne sont pas de la même superficie, les deux parties sont bien satisfaites de la transaction. « Les terrains n'ont pas été vendus, mais bel et bien échangés, ajoute-t-il. Les frais de subdivision et d'arpentage seront cependant pris en charge par la municipalité. »

Restera alors à développer le parc municipal. « Nous avons 50 acres à aménager, précise-t-il. Nous voulons y creuser un lac et tracer des sentiers pédestres historiques d'une longueur d'environ quatre à cinq kilomètres. Nous voulons disposer, à une distance qui sera déterminée, des monuments racontant l'histoire des familles pionnières qui ont travaillé fort pour bâtir la communauté. Chaque famille qui le désire pourra avoir son monument et sera invitée à déposer le livre familial, retraçant leur propre histoire, au Centre touristique afin que les visiteurs intéressés puissent le consulter. »

D.P.

La Liberté LOISIRS
Cahier culturel et sportif.

HUMOUR

Daniel Lemire en spectacle

Si vous aimez les monologues de ses personnages d'Oncle Georges, de Ronnie et d'Yvon Travaillé, vous serez servis. L'humoriste Daniel Lemire fera bientôt escale à Winnipeg.

Jean-François NADEAU

À l'initiative des Productions Spontanum, le célèbre humoriste québécois Daniel Lemire effectuera une tournée de l'Ouest canadien, qui le mènera le 4 avril, au théâtre Burton Cummings de Winnipeg. L'artiste y présentera ses meilleurs numéros des 20 dernières années.

« Ça va être tout simplement "écœurant", lance le copropriétaire des Productions Spontanum, Jean Fontaine. Daniel Lemire figurait dans le haut de notre liste et nous sommes très fiers qu'il ait accepté notre invitation. Il est définitivement l'un des cinq meilleurs humoristes au Québec. »

Les Productions Spontanum se lancent dans une aventure tout à fait nouvelle en présentant la tournée de l'artiste. « C'est la première fois que nous produisons une tournée de cette envergure, annonce Jean Fontaine. Daniel Lemire sera non seulement à Winnipeg, mais également à Edmonton, Vancouver et Calgary. Dans le cas d'Edmonton, cependant, le spectacle sera produit en collaboration avec l'Association canadienne-française de l'Alberta. »

Néanmoins, ce défi n'effraie pas Jean Fontaine. Il souligne que Daniel Lemire est un humoriste établi tant au Québec qu'à l'extérieur des frontières de sa province natale. « Il est déjà venu au Manitoba, il y a huit ou dix ans, à l'occasion du Festival du Voyageur, mentionne-t-il. Il avait connu un succès incroyable. Les gens connaissent ses personnages comme Oncle Georges, Yvon Travaillé et Ronnie. Personnellement, je l'aime beaucoup. Il a un style d'humour absurde, mais qui présente toujours un fond de critique sociale. »

Par ailleurs, Les Productions Spontanum proposent un forfait pour les passionnés de l'humour. « Tous ceux qui achèteront ou qui ont acheté un billet pour le spectacle de Sol bénéficieront d'un rabais de 25 % sur celui de Daniel Lemire, soutient Jean Fontaine. De plus, pour cette production, nous nous engageons à leur réserver les meilleures places. En fait, nous sommes prêts à prendre des risques dans la production d'événements et nous voulons que le public nous suive. C'est pourquoi nous lui faisons quelques faveurs. »

Les personnes qui voudront profiter de ce rabais devront l'indiquer dans le programme du spectacle de Sol. Les billets pour Daniel Lemire seront disponibles chez Ticketmaster à compter du 2 décembre.



photo : Stéphane Dumais
Après plusieurs années d'absence, le célèbre humoriste québécois Daniel Lemire sera de passage dans la capitale manitobaine.

Le Babillard

RECHERCHÉS

✎ Les ***scouts du district de la rivière Rouge*** fêteront leur 75e anniversaire en 2007. Ils sont à la recherche de gens intéressés à planifier les fêtes, d'anciens scouts et de parents dont les enfants faisaient partie du mouvement. Info. : Claire Bérubé ou Philippe Pelletier, 233-4324 ou scoutdrr@mb.sympatico.ca.

LA SALLE

✎ Un ***souper paroissial*** aura lieu au Centre communautaire le 6 octobre de 15 h à 19 h. Prix d'entrée : 9 $ pour les adultes et adolescents et 4 $ pour les enfants de 6 à 10 ans. L'entrée est gratuite pour les enfants de 5 ans et moins. Les billets sont vendus à la porte seulement. Info. : Rae, 736-2608.

NOTRE-DAME-DE-LOURDES

✎ Dans le cadre de la tournée littéraire ***Les mots voyagent***, des auteurs du Québec, de l'Ontario et du Manitoba seront de passage le 28 septembre à la bibliothèque du Collège régional Notre-Dame pour lire quelques extraits de leurs œuvres. L'activité débute à 13 h et est offerte gratuitement.

OTTERBURNE

✎ Un ***souper paroissial*** aura lieu le 29 septembre de 16 h à 19 h à la salle de curling. Prix d'entrée : 8 $ par adulte et 4 $ par enfant de 5 à 12 ans. L'entrée est gratuite pour les 4 ans et moins.

PARC WINDSOR

✎ ***L'Heure du conte*** à la Bibliothèque du parc Windsor sera de retour tous les jeudis dès 13 h 30 à compter du 3 octobre et ce, jusqu'au 28 novembre. Inscriptions : 986-4947.

SAINT-BONIFACE

✎ ***Développement et paix*** lancera sa campagne d'éducation et d'action d'automne le 28 septembre de 10 h à 16 h dans la salle C du Centre de pastorale (622, avenue Taché). Info. : 256-9533 ou 269-4071.

✎ La section francophone du ***Centre chrétien de Winnipeg*** organise un dîner-débat le 28 septembre à 14 h 30 sur le thème *Que fait Dieu face aux crises que connaît l'humanité?*. Le tout se déroulera au sous-sol du 230, boulevard Provencher. L'entrée est gratuite et les places limitées. Réservations : Rabet, 233-2723 ou Joseph, 779-5810. Des interprètes pour les anglophones seront sur place.

✎ Tous les pèlerins des ***Journées mondiales de la jeunesse*** du diocèse de Saint-Boniface sont invités le 29 septembre à 16 h 30 à un ***rassemblement*** à la chapelle du Collège universitaire de Saint-Boniface. Prévoir 5 $ pour un souper pizza. Confirmer votre présence au 237-9851, poste 371 ou à jlebnan@archsaintboniface.ca.

✎ Le programme ***Toi, moi et la mère l'Oie*** débutera à la Bibliothèque de Saint-Boniface à compter du 5 octobre. Il se déroulera tous les samedis jusqu'au 7 décembre. Inscriptions : 986-4332.

SAINT-LAZARE

✎ La tournée littéraire ***Les mots voyagent*** fera un saut à la salle Sarah-Fleury de l'école Saint-Lazare le 28 septembre à 20 h. L'entrée est gratuite.

✎ Il y aura un ***souper communautaire*** le 29 septembre de 16 h 30 à 19 h à la salle communautaire. Prix d'entrée : 7 $ par adulte et 3 $ par enfant de 6 à 12 ans. L'entrée est gratuite pour les enfants de 5 ans et moins. Info. : 683-2376.

SAINT-VITAL

✎ Le district des ***Guides franco-manitobaines*** organise un après-midi de jeux pour les filles de 5 à 14 ans, le 29 septembre de 13 h à 16 h au site 1 du parc Saint-Vital. Info. : 237-6217.

✎ ***L'Union nationale métisse*** tiendra sa réunion annuelle le 2 octobre à 19 h au chalet Louis-Riel (67, avenue Richfield).

SAINTE-AGATHE

✎ Les Chevaliers de Colomb vous invitent à leur traditionnel ***souper d'automne*** le 6 octobre au Centre communautaire et culturel à compter de 16 h. Prix d'entrée : 8 $ par adulte et 3 $ pour les enfants de 5 à 12 ans. L'entrée est gratuite pour les moins de 5 ans. Info. : 882-2296.

SAINTE-ANNE

✎ Le Théâtre du Grand Cercle et le comité culturel offrent un atelier de maquillage le 1er octobre de 19 h à 21 h à l'école Pointe-des-Chênes. Le coût de l'activité est de 20 $ par personne. Réservations : Suzanne, 422-8794 ou 422-9599. Les places sont limitées.

AUTRES

✎ ***L'évêque Remi de Roo*** donnera une conférence le 29 septembre à 14 h au Masonic Memorial Temple (420, avenue Corydon).

✎ Les gens d'affaires sont invités à soumettre des candidatures pour le ***prix de l'entrepreneur de l'année*** avant le 15 octobre. Pour plus de renseignements, contactez la Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface au 235-1406 ou à info@ccfsb.mb.ca.

✎ Les jeunes artistes qui ont un album sont invités à participer à un ***concours de pistage radio***. Vous devez soumettre une chanson en français au Bureau de promotion de la Zone francophone à Montréal **avant le 15 octobre**. Pour plus de renseignements, téléphonez à Louise Beaudoin au 1-866-985-2982 ou écrivez-lui à lbeaudoin@zof.ca.

✎ Tous les descendants (antes) des quatre souches de la famille Labossière sont invités au lancement du site Internet de l'***Association de la famille Labossière*** le 20 octobre à 14 h à la salle paroissiale de l'église de Somerset.

Sélection recueillie par Mylène CRÊTE

Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous télécopier l'information au 204 231-1998 **avant 17 h le vendredi précédant la date de parution** *en précisant « pour le Babillard ».*

AFFAIRE FAROUCHE

Kermess rock

L'un est directeur de musée, les autres, éducateur spécialisé, concepteur de site Internet et conseiller chez HMV. Mais sur scène, les membres du groupe Kermess sont d'abord et avant tout des passionnés.

Dominique PHILIBERT

Du son, de l'ambiance et une énergie débordante; voilà ce que nous proposera le groupe québécois Kermess, de passage à Saint-Jean-Baptiste le 27 septembre. Une première expérience pour eux en sol manitobain et une chance pour les membres de l'Affaire farouche d'entendre une formation musicale reconnue.

« J'étais presque sûre que Kermess était le groupe que nous recherchions et qu'il correspondait à notre style, affirme une des organisatrices de l'Affaire farouche, Rachel Laurendeau. Je n'ai plus hésité lorsqu'un jeune est venu me voir pour savoir si j'avais trouvé une formation et pour me dire que ce serait génial si Kermess pouvait venir. »

La réaction semble aussi enthousiaste du côté des principaux intéressés. « Nous avons très hâte car ce sera totalement nouveau pour nous, affirme le chanteur du groupe, Sylvain Tremblay. Nous avons toujours voulu chanter en français, alors nous savons que l'on n'aura pas à se battre pour chanter dans notre langue au Manitoba. »

C'est donc avec empressement que le groupe rock alternatif a accepté l'invitation. « Nous avons toujours eu le désir d'aller dans les provinces de l'Ouest car les gens baignent dans une approche musicale plus anglophone, ce qui nous correspond davantage, ajoute-t-il. On ressemble plus à des groupes comme *Moist* ou *Matthew Good Band*, qui ont une façon plus naturelle d'exploiter les sons. Nous n'intégrons pas d'effets sonores, nous laissons toute la place à l'instrument. »

Le groupe nous présentera un condensé de leurs trois albums en mettant cependant l'accent sur leur dernier, *Génération Atari*, sorti en février. « Le but est de se faire plaisir, poursuit Sylvain Tremblay. Si on a le goût d'interpréter des chansons de d'autres *bands*, on ne se gênera pas. On ne veut pas faire un "*show* de salle", on veut que ça *rocke*. »

Les spectacles sont l'occasion de faire passer des messages. « Nous avons des préoccupations très sociales au plan des textes, ajoute le chanteur de 25 ans. Nous nous tenons informés. Au début, j'ai écrit des chansons sur le manque d'implication des Québécois au niveau politique et sur l'euthanasie, par exemple. Sur le deuxième album, les sujets sont plus à caractère individuel. Ils parlent des agressions extérieures et du fait que la masse décide un peu pour tous. Sur le dernier disque, le processus se concrétise avec des thèmes évoluant autour de la recherche de la liberté. »

Il s'agit d'un bref passage pour la formation Kermess qui aurait bien aimé pouvoir réaliser une tournée dans l'Ouest canadien. Cependant, cette prestation leur permettra de rencontrer un nouveau public et de lui présenter cet album dont ils sont si fiers.

« Cet album fut longtemps en gestation, car nous avons eu des problèmes avec nos contrats, poursuit-il. On va le savourer un bon bout de temps alors il n'y a pas de quatrième disque de prévu pour l'instant. Ce n'est pas un album noir ni une tragédie grecque, mais il favorise la réflexion. Quand on ne comprend pas, on se retrouve un peu désabusé et c'est difficile de fonctionner efficacement. C'est pour pouvoir prendre de bonnes décisions que c'est important de réfléchir. »

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

Le Foyer présente, à 21 h, le ***Foyer des écrivains*** le 27 septembre. Les ***Cœur joyeux*** se produiront en spectacle le 4 octobre à 22 h 30. ***Le Mârdi Jazz*** présente, à 21 h, ***Brian Ratushniak*** le 1er octobre et ***Tracy K.*** le 8 octobre. Info. : 233-8972.

Venez entendre ***Lynne Brémault-Parent***, ***Madrigaïa***, ***Ya Ketchose*** et ***Kraink*** le 28 septembre au Canot en soirée dans le cadre de Prairie Music Week.

DANSE

Les ***productions Nafro Dance*** présentent ***If my Tears Could Paint a Picture*** du chorégraphe mozambicain Casimiro Nhussi les 27 et 28 septembre à 20 h à la salle Martial-Caron du Collège universitaire de Saint-Boniface. Les billets sont en vente à l'entrée au coût de 12 $.

LITTÉRATURE

L'Alliance française présente un ***brunch littéraire*** le 28 septembre au Foyer du Centre culturel franco-manitobain en compagnie des écrivains ***Gisèle Halimi*** et ***Marc Cholodenko***. Réservations avant le 24 septembre au 477-1515. Les billets coûtent 15 $ par adulte ou 10 $ pour les étudiants et membres de l'Alliance française.

Le lancement de ***Transitions***, le nouveau recueil de poésie de ***Lise Gaboury-Diallo*** et de ***Mes états de toi*** de ***Benoit Doyon-Gosselin*** aura lieu le 26 septembre à 21 h au Foyer des écrivains.

THÉÂTRE

Le ***Théâtre des aînés*** présente ***Maladie d'amour... du théâtre*** le 2 octobre à 14 h ainsi que les 3 et 4 octobre à 20 h à la salle Pauline-Boutal du Centre culturel franco-manitobain. Billets : 12 $ au 233-8972.

HUMOUR

Les Productions Spontanum présentent ***Sol*** en spectacle le 17 octobre à 20 h au Théâtre Burton Cummings. Billets : 780-333 ou www.ticketmaster.ca.

EXPOSITIONS

La professeure d'anthropologie de l'Université Wilfrid Laurier, Anne Brydon, donnera une ***conférence*** le 28 septembre à 14 h sur le thème du foyer dans le cadre de l'exposition ***At Last Sight d'Arni Haraldsson***.

Le peintre et sculpteur ***Marco Montess*** présente une exposition intitulée ***Ombre et lumière*** jusqu'au 30 octobre à la Maison des artistes. Info. : 237-5964.

FAMILLE

Le ***marais Oak Hammock*** vous invite à venir observer les oies les 28 et 29 septembre alors que la migration automnale est à son meilleur. Des promenades en voiture à cheval auront lieu le dimanche entre 12 h 30 et 16 h 30.

Sélection recueillie par Mylène CRÊTE

ARTS VISUELS

Quand les lettres font image

Qui de mieux qu'un artiste de renom, pour rendre hommage à un autre? Pour sa première visite en sol manitobain, Roméo Savoie l'a très bien compris.

Stéphane MICHAUD

L'artiste et poète acadien Roméo Savoie présentera au Centre culturel franco-manitobain, *Les Écritures Blanches No. 2*. Cette exposition, organisée conjointement par le Foyer des écrivains, se tiendra jusqu'au 13 octobre.

Lauréat de plusieurs prix et distinctions, Roméo Savoie expose pour la première fois dans l'Ouest. « C'est Roger Léveillé qui m'a contacté après avoir vu une de mes toiles reproduites dans le magazine *Liaisons*, explique-t-il. Il y a longtemps que je rêvais d'aller dans ce coin de pays. Je voulais découvrir son atmosphère, ses paysages, ses accents, si bien décrits dans les ouvrages de Gabrielle Roy, entre autres. » C'est justement cet amour pour la culture franco-manitobaine qui a guidé Roméo Savoie dans le choix du thème de son exposition. « On m'a d'abord invité comme poète, raconte-t-il. Et puis, j'ai eu l'idée de rendre hommage à vos créateurs-communicateurs d'ici. Pour m'aider, j'ai demandé à ce qu'on m'envoie une liste des écrivains franco-manitobains actuels. Ensuite j'ai fait une sélection, un peu au hasard, et me suis mis à l'ouvrage. »

Le résultat est une série de 12 tableaux ou panneaux abstraits de grande surface, exécutés au pochoir. Sur chacun, par la suite, l'artiste peint à la main à travers les lettres dessinées, ajoute d'autres lettres, des teintes de fond, des graffitis, des motifs. « Je fais ressortir sur chacune d'elle, en couleurs vives, les initiales du créateur à qui l'œuvre est dédiée », de préciser Roméo Savoie. Douze tableaux dont les titres reflètent bien toute l'admiration de leur auteur : *Hommage à Louise Fiset*, *Hommage à Charles LeBlanc*, etc. « Un assemblage de lettres sous forme de tableaux, qui représente la communication entre les personnes », ajoute-t-il.

Formé aux beaux-arts et architecte, Roméo Savoie abandonne cette dernière occupation en 1970, pour se consacrer à temps plein à son art, tant visuel que littéraire. « Mon style en tant que peintre, fait partie de l'art dit "actuel", contemporain, d'avant-garde, déclare-t-il. Je me réclame de gens comme Robert Rauschenberg, Antony Tàpies, Anselm Kiefer… » Il a également publié plusieurs recueils de poésie dont *Dans l'ombre des images*, paru aux Éditions d'Acadie en 1996.

Roméo Savoie convie les amateurs à venir nombreux le 26 septembre à la soirée de vernissage, qui sera agrémentée par la projection de 82 diapositives illustrant ses créations. « J'y décrirai un peu ma démarche picturale, qui est aussi une démarche personnelle, annonce l'artiste. Ce sera une sorte de diaporama informel, un échange d'idées à travers la peinture. Je serai là pour expliquer, pour vulgariser, répondre aux questions. Pour aider à voir à travers ces œuvres, leur raison d'être et celle de l'Univers. »

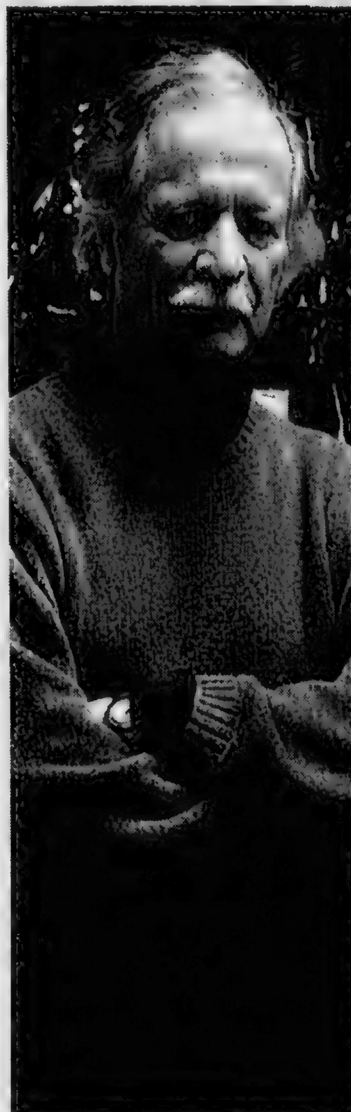


photo : Gracieuseté CCFM

L'artiste-poète acadien très connu Roméo Savoie, en est à sa première visite en terre manitobaine.

DANSE

Coléoptères et flamenco

Dominique PHILIBERT

Mariposa, Le sort méchant du Papillon, est une pièce alliant rythmes musicaux espagnols, flamenco, danse moderne et danse espagnole classique. Elle sera présentée à Winnipeg les 27 et 28 septembre, pour une deuxième fois uniquement depuis sa création au début du XXe siècle. (1)

Le poète espagnol Garcia Lorca a donné une première représentation de *Mariposa*, à Madrid, en 1921. « Il a écrit cette pièce très jeune, vers l'âge de 20 ans, affirme la danseuse et chanteuse flamenco, Claire Marchand. Ils ont performé seulement une fois à Madrid et ce fut un grand désastre. Les gens n'étaient pas prêts à voir ça, peut-être parce que c'était trop poétique. »

Mariposa , qui veut dire papillon en espagnol, est une histoire d'amour très sombre, voire tragique. Tous les personnages de la pièce sont des insectes. On y retrouve trois coléoptères et un papillon. « Un des coléoptères est un poète très mélancolique, pour qui le monde normal est totalement dépourvu d'intérêt, explique Claire Marchand. Un autre coléoptère, Sylvia, tombe amoureuse de lui. Cependant, un jour, un papillon blanc descend du ciel et le coléoptère poète devient amoureux de lui, au point d'en devenir fou. »

Le papillon est interprété par Claire Marchand, alors que le rôle du poète est joué par un danseur contemporain évoluant au sein de la troupe *TRIP Dance* de Winnipeg, Randy Joynt. Le personnage de Sylvia est interprété par la danseuse espagnole classique, Maritel Centurion, également professeure au Ballet Royal de Winnipeg. Quant au troisième coléoptère, c'est en fait une sorcière qui peut diriger le destin. Il est interprété par Claudia Carolina, danseuse de flamenco, qui est aussi l'instigatrice et la directrice artistique du projet.

Accompagnée sur scène par le violoncelliste Sean Taubner, la percussioniste et chanteuse Sheila Ghosh ainsi que le guitariste flamenco Peter Mole, la petite troupe imposera sa personnalité au texte de Lorca. « Claudia Carolina a commencé à s'intéresser à cette histoire il y a déjà plusieurs années, car elle a été danseuse flamenco pendant 14 ans en Espagne, mentionne Claire Marchand. Nous nous sommes réunies, elle et moi, afin de développer une liste de scènes pour quatre danseurs. Je les ai contactés par la suite et leur ai demandé d'apporter leurs idées pour les répétitions. Chaque danseur était responsable de son personnage. Ils ont donc bâti leur chorégraphie avec un vocabulaire du mouvement qui leur est propre. »

Venant de Vancouver, Toronto et Winnipeg, les artistes se sont réunis pour la première fois cet été, durant deux semaines. « Beaucoup de solos étaient déjà complétés, poursuit-elle. Il nous restait seulement à répéter avec la guitare et pratiquer les passages en groupe. Lorsqu'on ajoute la musique flamenco, qui est très structurée, c'est plus facile pour travailler. »

Garcia Lorca fut assassiné par la garde civile sous le régime de Franco. « C'est une grande catastrophe et un grand mystère parce qu'après sa mort, les dernières pages du texte ont été perdues, ajoute-t-elle. Elles n'ont jamais été retrouvées. Nous avons donc dû interpréter à notre façon la fin de la pièce. »

La finale et les chorégraphies ont donc été imaginées par Claire Marchand et Claudia Carolina. « C'est évident que le poète meurt, probablement d'avoir eu le cœur brisé, affirme-t-elle. Dans notre cas, nous avons changé la fin et c'est le papillon, de nature séductrice, mais avec une certaine violence, qui tue le poète. Ce triangle amoureux, aux allures innocentes, est finalement très philosophique. »

(1) La pièce est présentée au théâtre Gas Station, 445 Avenue River, au coût de 29 $ par adulte et 19 $ pour les étudiants, taxes incluses. Pour acheter vos billets : 780-3333 ou www.ticketmaster.ca

Poésie

Un amour contradictoire

La poésie peut même enivrer les militaires. Benoit Doyon-Gosselin en est la preuve vivante.

Mylène CRÊTE

« La fine bruine dans tes cheveux irradie mes solitudes et n'en finit plus de rire. » Cet extrait du recueil de poésie *Mes états de toi* de Benoit Doyon-Gosselin donne un avant-goût de son contenu. Le poète a écrit de nombreux vers depuis l'âge de 17 ans. Neuf ans plus tard, il lance son premier ouvrage. (1)

« Pour moi, la poésie est la relation qu'a l'homme avec lui-même, affirme-t-il. Ce sont des instants de bonheur et de réflexion qui s'y retrouvent. Les poèmes de mon recueil font également référence à la relation avec une autre personne, c'est pourquoi le titre semble un peu contradictoire. »

Contradictoire aussi, son amour de la culture, surtout littéraire, que l'on croirait opposé à son poste d'officier d'administration dans les Forces armées canadiennes. « Avec les années, la littérature prend le dessus, compare-t-il. J'ai fait le choix à 16 ans d'aller dans l'armée et c'est là que j'ai découvert mon amour de la littérature en complétant un baccalauréat dans ce domaine. »

Et c'est en dénichant l'amour de sa vie à Winnipeg que l'écriture poétique de Benoit Doyon-Gosselin s'est déchaînée. « Ça été pour moi un véritable catalyseur », confie-t-il.

En poste depuis quatre ans à Winnipeg, Benoit Doyon-Gosselin en a profité pour effectuer une maîtrise en études canadiennes portant sur *Tombeau*, le premier roman de Roger Léveillé. Bientôt libéré des Forces armées, il compte entreprendre un doctorat en littérature et souhaite devenir professeur d'université. Il ne cessera jamais d'écrire pour autant.

Les écrits apparaissant dans son recueil n'étaient pas au départ destinés à la publication. Pourtant, un jour, le jeune homme a subitement décidé d'envoyer un manuscrit aux Éditions des Plaines. « Il y a un auteur, dont j'ai oublié le nom, qui a écrit qu'un poème ne se termine pas, mais s'abandonne, cite-t-il. Un jour, j'en ai eu assez et j'ai décidé d'abandonner mes poèmes et de passer à l'étape suivante. »

Mes états de toi est séparé en trois parties : l'une plus personnelle, la deuxième qui traite de la relation avec l'autre et la troisième uniquement composée d'un poème plus long que tous les précédents sur la situation des francophones minoritaires.

« Mes poèmes sont courts, mais pour moi c'est une façon d'aller à l'essentiel et d'enlever le superflu », remarque celui qui se dit influencé par les poètes québécois Michel Pleau et Gaston Miron.

La lancement de son recueil sera sa première sortie publique. Il répétera l'expérience en octobre lors du Festival international de poésie de Trois-Rivières, ville où il a grandi.

(1) Le lancement de Mes états de toi se déroulera le 26 septembre à 21 h au Centre culturel franco-manitobain et se déroulera conjointement avec celui du nouvel ouvrage de Lise Gaboury-Diallo.



photo : Mylène Crête

Le poète Benoit Doyon-Gosselin lance son premier recueil de poésie intitulé *Mes états de toi*.

À LA ligne

Par J.R. Léveillé



MAÎTRES CHEZ NOUS

Je suis presque gêné de le suggérer, même métaphoriquement, car ceux qui me connaissent savent que je suis un tenant de la plus grande liberté, de l'exception comme règle. Mais, c'est à se demander si une bonne application de la Loi 101 ne serait pas utile sur le boulevard Provencher du soi-disant French Quarter, de sorte qu'on ne soit pas assailli par les catering & deli, chiropractor, & associates, building cleaning services, auto centre, Manitoba association of school trustees, hair & nail salon, Winnipeg christian association, realty, Manitoba foster family, printers, tanning & swimwear; même Whittier Park?! Et j'en passe. Mais je m'en passerais bien. Curieux que les commerçants et conseillers de tous genres viennent s'installer boulevard Provencher si ce n'est pas pour profiter du supposé cachet francophone. Difficile de dire si les commerces seraient mieux fréquentés par les résidents du vieux Saint-Boniface, mais ce serait plus... attrayant! En affaires, comme en politique, l'impression est tout. On ne peut imaginer que le nouveau pont pour piétons nous conduise un jour à la Franco-Manitoban Society.

Parlant de « pont », de celui qui disparaît, qui a été immortalisé quelque peu par Gabrielle Roy, pourquoi la ville n'en ferait pas comme d'un mur « berlinois », et n'en vendrait-elle pas des boulons ou je ne sais quel morceau de ferraille en souvenir, les profits allant, bien sûr, à la Fondation de la Maison Gabrielle-Roy, rue Deschambault? Gabrielle Roy parle de ce pont dans *La Détresse et l'Enchantement*, dans *Cette petite rue qui m'a menée autour du monde*, et dans *Rue Deschambault*. Dans *La Détresse et l'Enchantement*, elle souligne à la fois la coupure et le passage entre deux cultures que représente ce pont. Dans *Rue Deschambault*, c'est la pulsion poétique vers la liberté qui est évoquée : « Vers le milieu du pont Provencher, maman et moi fûmes environnées de mouettes; elles volaient bas au-dessus de la rivière Rouge; maman prit ma main et la serra comme pour faire passer en moi un mouvement de son âme; cent fois par jour, maman recevait de la joie de l'univers; parfois ce n'était que le vent ou l'allure des oiseaux qui la soulevaient. Penchées sur le parapet, nous avons longtemps regardé les mouettes. Et, tout à coup, sur le pont, maman me dit qu'elle aimerait pouvoir aller où elle voudrait, quand elle voudrait. Maman me dit qu'elle avait encore envie d'être libre; elle me dit que ce qui mourrait en dernier lieu dans le cœur humain ce devait être le goût de la liberté; que même la peine et les malheurs n'usaient pas en elle cette disposition pour la liberté... »

D'autres auteurs aussi ont parlé du pont Provencher, plus récemment Paul Savoie et Louise Fiset. Un beau nom littéraire donc pour le pont pour piétons, ç'aurait de l'allure. Comme le pont Gabrielle-Roy, your Majesty, qu'on se sente chez soi. Pourvu qu'il nous mène toujours à la rue Deschambault en passant par la Société franco-manitobaine.

Et parlant de Gabrielle Roy, un tirage de *luxe* **limité** de son texte «Cette petite rue qui m'a menée autour du monde» sera publié par les Éditions du Blé au mois d'octobre au profit de la Maison Gabrielle-Roy. Enfin, un « Gabrielle Roy » fait au Manitoba! Une première. Le texte sera illustré en couleur par Réal Bérard. L'artiste s'est promené au cours des ans dans la région de la Petite-Poule-d'Eau, d'Altamont et du vieux Saint-Boniface pour réaliser « Les paysages manitobains de Gabrielle Roy » dont une sélection sera éditée. Merveilleux souvenir. Splendide cadeau des Fêtes. Le livre sera disponible uniquement à Saint-Boniface; à la maison Gabrielle-Roy, chez l'éditeur ou les libraires.

DÉJÀ VU dans La LIBERTÉ



L'amour à tout âge

Dans *La Liberté* du 18 au 24 octobre 1996, on pouvait lire : « Geneviève Pelletier et Francis Fontaine interprètent Bethsabée et David dans *La femme d'Urie*, la pièce présentée par le Cercle Molière du 18 au 26 octobre. Œuvre de l'auteur Rhéal Cenerini, cette pièce ouvre la 71e saison du Cercle Molière. »

Recette Penne aux fruits de mer, sauce Isabelle

3 tasses (750 ml; assez de pâtes pour 4 personnes) de penne
300 g (2/3 lbs) de pétoncles
30 crevettes, non-cuites
2 c. à table (30 ml) d'huile d'olive
2 échalotes françaises
4 gousses d'ail
1 boîte (796 ml) de tomates en dés aux herbes
1 1/2 tasse (375 ml) de crème 15 %
Sel et poivre
Quelques gouttes de tabasco ou grains de piments

- Cuire les pâtes selon sa méthode habituelle et réserver.
- Dans une grande casserole, faire revenir les échalotes et l'ail dans l'huile quelques minutes à feu moyen. Ajouter les tomates. Cuire 10 minutes ou jusqu'à ce que l'eau contenue dans les tomates se soit évaporée.
- Toujours à feu moyen, cuire les pétoncles et les crevettes dans le mélange de tomates jusqu'à ce que les crevettes soient rosées.
- Ajouter la crème et les assaisonnements et réchauffer.
- Ajouter les pâtes et attendre quelques minutes pour qu'elles prennent goût.
- Servir aussitôt sinon les pâtes absorberont la sauce et ce sera moins bon.

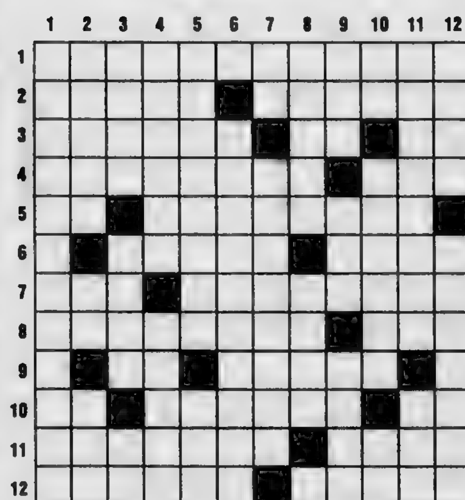
Vous pouvez varier les fruits de mer selon la disponibilité de ceux-ci. Cette recette est excellente avec des crevettes seulement ou un poisson blanc qui possède une chair qui se tient bien.

Donne 4 portions.

Recette tirée du site internet suivant : http://www.recettes.qc.ca

MOT CROISÉS

PROBLÈME N° 212



HORIZONTALEMENT

1. Personne qui torture quelqu'un pour lui arracher des aveux.
2. Saule. – Nés après ses frères.
3. Prend congé (se). – Personnel. – Gallium.
4. Augmentes légèrement le diamètre. – Tombé, en parlant de l'eau de pluie.
5. Préposition. – Couverte de taches.
6. Siège. – Premier roi des Hébreux.
7. Personnel. – Qui est fait de laine.
8. Toile de coton. – Revêt, porte.
9. Année. – Qui manque de dynamisme.
10. Doublée. – Pièce métallique fixée à la coque d'un navire. – Altesse royale.
11. Qui entraînent la mort. – Choisit.
12. Bien ouverts. – Établissement industriel.

VERTICALEMENT

1. Relative aux torrents.
2. Risquées. – Indéfini. – Unité monétaire de la Bulgarie.
3. Prénom féminin. – Maladie infectieuse contagieuse. – Possessif.
4. Écorce de la tige du chanvre. – Relatifs aux Incas.
5. Qui n'est pas réelle. – Bière.
6. Terrain plat en avant d'un édifice (pl.).
7. Une lettre les sépare. – Brisés de fatigue.
8. Fasse du tort. – Gaz.
9. Condiment. – Fatigué. – Bien marqués.
10. À la mode. – Chant liturgique. – Souri.
11. Elle est chargée du réglage de certains instruments. – Rivière de France.
12. Fils d'Isaac. – Qui a une solide culture.

RÉPONSES DU N° 211

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	T	R	A	N	S	C	E	N	D	A	N	T
2	R	E	V	U	T	I	R	■	A	M	I	E
3	A	C	E	T	A	T	E	S	■	E	■	S
4	N	I	N	■	M	E	■	E	C	R	I	S
5	S	T	■	P	I	E	D	■	A	■	R	I
6	F	E	L	I	N	S	■	E	L	I	R	E
7	I	A	E	N	E	■	E	■	A	D	E	R
8	G	■	V	A	S	O	T	O	M	I	E	■
9	U	P	A	S	■	D	A	R	I	O	L	E
10	R	U	I	S	S	E	L	A	N	T	■	A
11	E	R	N	E	■	U	■	L	E	I	N	E
12	R	A	S	S	U	R	E	■	S	E	N	T

Le Club de Bicolo

La pomme

Salut!

Tu viens m'aider à cueillir des pommes? Maman m'a promis de faire des pommes au caramel. Mmmmm! Tu trouveras la recette sur cette page!

QUESTIONS RÉPONSES

Trois catégories de questions te sont proposées au niveau BRONZE, qui rassemble les plus faciles; celles du niveau ARGENT sont un peu plus compliquées et enfin les questions OR sont les plus difficiles.

Tu as également la possibilité de jouer avec ta famille ou tes amis et de les mettre tous à l'épreuve!

BRONZE

Laquelle de ces maladies n'est pas contagieuse :

- ❏ la varicelle
- ❏ la rubéole
- ❏ le cancer

ARGENT

Le plus grand papillon mesure :

- ❏ 25 centimètres d'envergure
- ❏ 28 centimètres d'envergure
- ❏ 32 centimètres d'envergure

OR

Quand a été lancé le premier satellite ?

- ❏ en 1924, par les États-Unis
- ❏ en 1939, par l'Allemagne
- ❏ en 1957, par l'URSS

RÉPONSES :

Questions réponses :
Bronze : le cancer;
Argent : 32 centimètres d'envergure, il s'agit de l'agrippine d'Amazonie;
Or : en 1957, par l'URSS.

Mots croisés :
1. Verger
2. Confiture
3. Pommier
4. Pectine
5. Pelure
6. Tarte
7. Pépin
8. Coeur
9. Roses
10. Cidre

Les arbres :
Pomme.

Devinette :
Quel fruit est aussi une partie du corps : la pomme (d'Adam).

1 POMMES AU CARAMEL

Ingrédients :

1 sac de caramels Kraft (environ 50)
2 cuil. à table d'eau
5 ou 6 pommes moyennes, lavées
des bâtons de « popsicle »

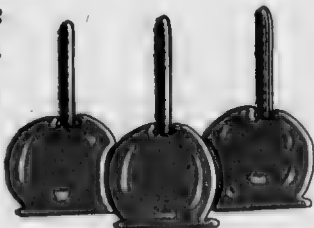
Mets les caramels et l'eau dans un bain-marie ou dans une casserole sur le feu très doux. Mélange fréquemment jusqu'à ce que les caramels soient liquide.

Plante un bâton dans chaque pomme, à la place de la queue.

Plonge les pommes dans la sauce en les tournant jusqu'à ce qu'elles soient complètement enrobées.

Laisse égouter. Dépose-les sur un papier ciré et laisse-les refroidir.

Quel régal!

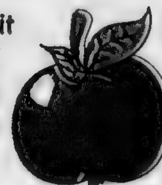


2 SAIS-TU COMMENT POUSSE LA POMME?

Si tu sèmes un pépin de pomme, tu pourras faire pousser un pommier. Cependant, la plupart du temps on prend un bourgeon d'un pommier et on le plante dans un terrain bien cultivé. Il grandira et au bout de deux ou trois ans, il produira des fruits.

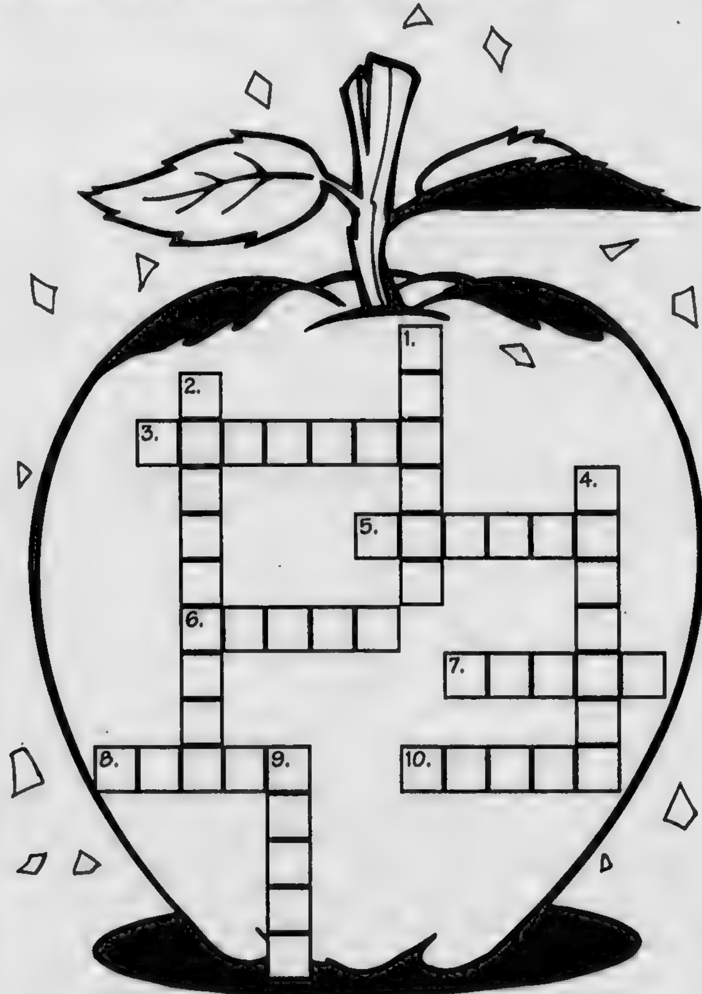
Il y a plusieurs variétés de pommes qui sont produites à différentes saisons. C'est pourquoi nous pouvons déguster ce délicieux fruit durant toute l'année.

La pomme existe depuis très longtemps. On dit même qu'elle se trouvait au paradis terrestre! Ce fruit est cultivé dans presque tous les pays du monde, mais les premiers pommiers plantés en Amérique venaient d'Angleterre.



4 MOTS CROISÉS

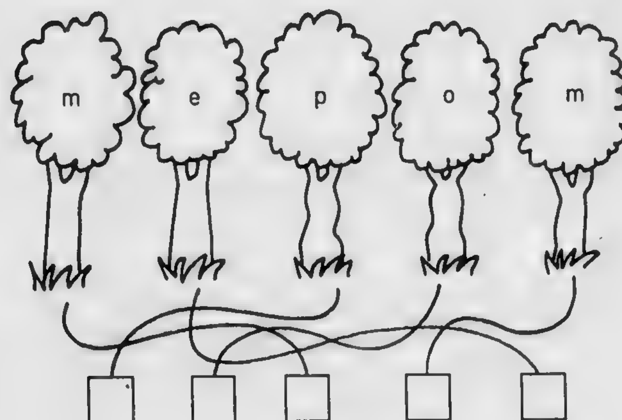
Sers-toi des définitions pour remplir la grille suivante.



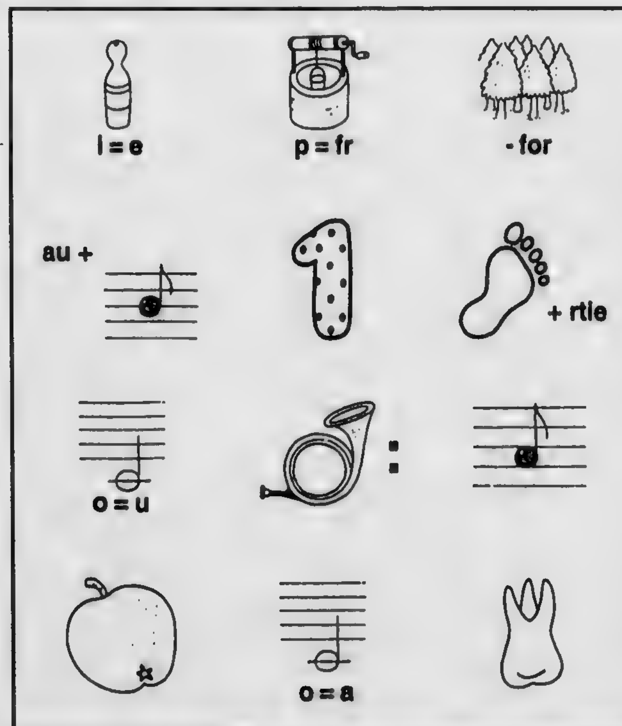
1. Lieu où l'on retrouve des pommiers.
2. Pommes cuites longuement avec du sucre.
3. Arbre qui produit des pommes.
4. Substance dans la pomme qui aide à la digestion.
5. Peau qui recouvre la pomme.
6. Pâtisserie plate remplie de morceaux de pommes.
7. graine que l'on trouve dans la pomme.
8. Partie de la pomme où l'on trouve les pépins.
9. Les fleurs du pommier sont blanches et ________.
10. Boisson faite avec le jus fermenté des pommes.

3 LES ARBRES

Inscris les lettres contenues sur les arbres dans les cases correspondantes. Replace ces lettres dans le bon ordre pour découvrir le nom d'un fruit.



5 DEVINETTE



Club de Bicolo • C.P. 190 • 383, boulevard Provencher • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 • 237-4823





PUBLI-REPORTAGES

■ ÉCOLE TACHÉ

Journalistes en herbe

Daniel BAHUAUD
SAINT-BONIFACE

« Je ne sais pas ce qu'on devrait faire quand on prend des photos, lance Yesha Raval. Est-ce qu'on identifie les personnes qui s'y trouvent? J'ai un peu peur de ça, parce qu'on va les mettre sur notre site Internet. N'importe qui pourra les voir. »

« Je pense qu'il ne faut pas indiquer les noms des élèves, commente à son tour Christine Graff. Ce n'est pas sécuritaire. On pourrait indiquer le nom d'une équipe sportive ou d'une classe, mais des noms propres? C'est trop risqué. »

« Moi je me demande si on a trop peur, ajoute André Touchette. Ça pourrait nous limiter un peu. »

Non, il ne s'agit pas d'une discussion dans la salle de nouvelles d'un journal comme *La Liberté*, mais cela n'empêche pas les six journalistes en herbe de la première équipe de la Brigade TICE, de se poser des questions sur l'éthique journalistique. Et avec raison, puisque la Brigade TICE – c'est-à-dire Technologie de l'information, communication en éducation – est responsable de l'élaboration et du contenu du site Internet de l'école Taché.

Fondée en 2001, la Brigade TICE est un groupe parascolaire formé de 26 jeunes de 6e année qui travaillent de façon bénévole à préparer les textes et images de la section « Événements et reportages » du site de l'école Taché. Appuyée d'une coordonnatrice, Julie Mongeon-Ferré, d'un aide-technicien, l'enseignant de 5e année Christian Palud, ainsi que des titulaires de 6e année Sylvie Mathers et Pauline Gagné, la Brigade couvre les événements de la vie scolaire et écrit des reportages sur toute une gamme de sujets. La première équipe de la Brigade, qui est responsable de la rédaction en septembre et octobre, a déjà interviewé la nouvelle directrice, Maryvonne Alarie.


photo: Daniel Bahuaud
La première équipe de la Brigade TICE de l'école Taché, Brianne Labossière, Joëlle Michaud, Patrick Colliou, Christine Graff, André Touchette et Yesha Raval.

« On apprend beaucoup, explique André Touchette. On a déjà planifié notre mise en page de l'interview avec Mme Alarie. Nous aurons des photos d'elle et on espère présenter l'interview sous forme enregistrée. L'idée serait d'avoir un petit bouton sur lequel on pourrait "cliquer" pour entendre l'interview. Mais il reste encore beaucoup de détails à discuter et à régler. »

Julie Mongeon-Ferré se dit fière de cette première équipe. « L'objectif de ce programme parascolaire est de développer chez les élèves des compétences en français et des habiletés technologiques, dit-elle. Et ça marche. Nous leur avons donné beaucoup de responsabilités, ce qui les engage davantage. Les enseignants les aident à réviser leur travail, mais les jeunes sont bien débrouillards. Ils pensent à des sujets d'articles, prennent leurs propres photos et sont ambitieux quant à la mise en page de l'information. Pour approfondir ses connaissances, il n'y a vraiment rien de mieux que de les appliquer. »

■ JOURNÉE PÉDAGOGIQUE DIVISIONNAIRE

Un message d'espérance

Daniel BAHUAUD
SAINT-VITAL

C'est avec grande joie que les quelque 500 enseignants de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) rassemblés à l'école Christine-Lespérance ont accueilli, le 20 septembre, la célèbre auteure acadienne, Antonine Maillet.

La mission confiée à la DSFM consiste à fournir aux enfants une éducation de qualité en français, à remédier à l'érosion de la communauté franco-manitobaine et à assurer sa vitalité linguistique et culturelle. Par conséquent, la rencontre entre professeurs, qui se voulait une réflexion sur la réussite identitaire des élèves, avait pour thème « Qui sommes-nous? Que serons-nous? »

Pour sa part, l'auteure de *La Sagouine* affirmait que les francophones minoritaires se doivent de continuer la mission. « Elle doit se faire avec optimisme, a souligné Antonine Maillet. Comptez sur l'espérance. Cela étant dit, est-ce que l'optimiste se dit que tout va très bien dans le meilleur des mondes? Non. Seuls les idiots parlent ainsi.

« L'optimiste aborde la situation en se disant, "Si j'ai une chance sur 1 000 de réussir, je la prends, souligne-t-elle. Et si on est 1 000 à la prendre, cette chance, on gagne." L'optimisme est une activité tout aussi collective qu'individuelle. À force de se faire dire qu'on est unique au monde, on le devient.


photo: Daniel Bahuaud
Membre du comité organisateur du recyclage, Yvette Mallet offre un cadeau à l'auteure acadienne Antonine Maillet.

Pour que nous puissions transmettre notre langue, il y a d'abord fallu que nous la recevions de la génération précédente.

« Dans un contexte minoritaire, cette transmission est miraculeuse, poursuit-elle. Nous tenons à un miracle, nous les francophones. Nous nous battons. Nous nous sentons petits. Nous sommes souvent à la périphérie du monde francophone, mais nous sommes importants, même indispensables, car c'est nous qui donnons de la variété à la francophonie. Rêver le possible, ce n'est que faire des projets. N'ayons pas peur de rêver l'improbable. Quand nous le faisons, le monde se met soudain à ressembler à nos rêves. »

Les enseignants ont été réellement touchés des paroles d'Antonine Maillet. « Ça m'a rassuré, a indiqué un enseignant du collège Louis-Riel, Bertrand Nayet. Elle nous a dit de continuer à faire ce qu'on fait. »

« Ça met bien des choses en perspective, souligne à son tour le directeur de l'école communautaire Aurèle-Lemoine, Louis Allain. Les défis dans Saint-Laurent sont énormes, mais il faut les relever. Nous réussirons parce que le projet éducatif est non seulement la responsabilité de l'école, mais celle de toute la communauté. »

La directrice de l'école Lagimodière de Lorette et membre du comité organisateur de la rencontre, Yvette Mallet, a été particulièrement émue de la visite d'Antonine Maillet. « Je suis Acadienne et je me suis toujours imaginée que vous étiez ma cousine, lui a-t-elle dit en lui offrant un cadeau. Aujourd'hui, je vois que c'est vrai, de par cet amour de la langue que nous partageons. Votre conviction et votre passion sont pour nous sources d'espérance, et nous permettront d'être à notre tour source de fierté pour nos élèves. »

DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE  APPRENDRE ET GRANDIR ENSEMBLE



DANS NOS

ÉCOLES...



PUBLI-REPORTAGES

■ COLLÈGE LOUIS-RIEL

Beau temps, mauvais temps...

Daniel BAHUAUD
PARCS PROVINCIAUX DE BIRD'S HILL ET SPRUCE WOODS

La rentrée, c'est le temps de nouer ou de renouer des amitiés. Or, peu d'élèves ont l'occasion de le faire sous les cieux ouverts de l'automne manitobain. Ou devrions-nous dire pluvieux et maussades? Qu'importe! Beau temps, mauvais temps, environ 250 élèves des 1re et 2e secondaire du collège Louis-Riel ont passé les 17, 18 et 19 septembre à se connaître et faire équipe en bravant les intempéries, grâce aux camps organisés par l'école.

Les jeunes de 1re secondaire se sont rendus en vélo au parc Bird's Hill, où ils ont pu installer leurs tentes pour ensuite faire de l'escalade, de l'équitation, de la bicyclette, ou se promener en patins à roues alignées. Plusieurs ont pu également s'adonner à cœur joie à des jeux variés, notamment l'*ultimate*, sorte de jeu de football avec un disque volant.

Les élèves de 2e secondaire se sont quant à eux rendus au parc provincial Spruce Woods. Divisés en équipes, les jeunes devraient choisir entre randonnées en canot ou bien randonnées à pied. Selon le cas, certains ont pêché tandis que d'autres ont joué au golf ou visité la plage.

photos : Gracieuseté collège Louis-Riel



« Moi, j'ai aimé faire de l'escalade, note un élève de 1re secondaire, Colin Ritchot. C'était ma première fois et j'ai eu bien du plaisir. »



« Pagayer sur la rivière Assiniboine sous la pluie, c'est très spécial, lance Alycia Smith. Au départ, tu as froid, mais à force de ramer, tu as chaud. En plus, j'ai réussi à attraper un doré! »



« Je ne fais pas beaucoup de vélo, souligne Katrine Lévesque (au centre de la photo). Du moins, pas de longs trajets. Se rendre au parc Bird's Hill, c'est plus loin que l'on pense. C'est peut-être une demi-heure en voiture, mais ça prend deux heures en vélo. »



« Notre équipe de 2e secondaire n'avait pas de poêle de camping Coleman, lance Claire Sparling. On a passé deux jours au parc Spruce Woods sous la pluie, et pour abri, nous n'avions qu'une petite bâche attachée à un arbre. Mais quand on fait du camping comme ça, on apprend vite de quoi sont faits les gens. On dirait l'émission Survivor. Certains sont des campeurs-nés. D'autres n'ont jamais même fait la vaisselle de leur vie! » Sur la photo, Alycia Smith, Danièle Mabon et Nadine Dupuis se protègent de la pluie.



Digne de l'émission Survivor, ce groupe d'élèves en 2e secondaire a bravé trois jours de pluie. « J'ai tout de même adoré le camp, soutient Danièle Mabon. La pluie a tout simplement rendu l'expérience plus mémorable. »

DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE  APPRENDRE ET GRANDIR ENSEMBLE

POÉSIE

Les mots nous dévoilent

Les poèmes écrits dans le secret du quotidien ne sont pas toujours destinés à la publication. Mais lorsque la glace est brisée, il est plus facile de répéter l'expérience comme en témoingne Lise Gaboury-Diallo.

Mylène CRÊTE

Lorsqu'elle écrit, Lise Gaboury-Diallo peut perdre toute notion du temps. Elle l'a perdue plus d'une fois au cours des deux dernières années en rédigeant les poèmes de son second recueil *Transitions*. (1)

« Pour moi, l'écriture provient d'un désir inné d'explorer le vécu et de s'exprimer », dit-elle. Elle aurait pu publier un roman ou même une collection de nouvelles, mais les moments qui lui permettraient de réaliser un tel projet se font rares. « Le roman demande un investissement de temps dont je ne dispose pas actuellement », explique-t-elle.

Et pour cause. Lise Gaboury-Diallo est professeure de langue et de littérature au Collège universitaire de Saint-Boniface depuis presque vingt ans. Elle est également membre du comité de rédaction des *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest*.

Son premier ouvrage intitulé *Subliminales* était né d'un concours de circonstances. Les poèmes qu'elle avait composés depuis de nombreuses années s'accumulaient. Elle a donc choisi d'en dévoiler quelques-uns à la demande des Éditions du Blé.

Pour ce deuxième exercice, Lise Gaboury-Diallo a rassemblé les bouts de papier qui traînaient ça et là et a tranquillement retranscrit ses poèmes sur ordinateur. C'est alors que le titre d'un d'entre eux, *Transitions*, lui a semblé incontournable pour nommer son recueil. Ce petit texte ouvre d'ailleurs l'œuvre et se poursuit à la fin avec une poésie nommée *Transitions (encore)*.

Un autre coup de cœur est à l'origine de la maquette qui orne la couverture du livre. La toile qui y est représentée a été peinte par Anna Binta Diallo, la fille de la poète. Cette dernière désirait poursuivre des études universitaires en arts visuels et devait remettre quelques-unes de ses œuvres aux responsables du département. Elle n'avait jamais montré à ses parents ce à quoi pouvaient ressembler ses créations. Lise Gaboury-Diallo les a découvertes lorsqu'elle dû aller chercher le porte-folio de sa fille à l'université alors que cette dernière était en voyage.



Archives La Liberté

La professeure au Collège universitaire de Saint-Boniface, Lise Gaboury-Diallo, a maintenant un nouveau recueil de poésie à son actif.

« Elle m'a téléphoné un jour de l'Italie, je crois, et je lui ai demandé la permission d'utiliser sa toile intitulée *Vérité*, raconte Lise Gaboury-Diallo. Elle était très contente. Son aquarelle possède des couleurs, des formes et des détails qui m'ont immédiatement plus. »

Transitions est divisé en trois parties : *se dire*, *te dire*, *redire*. La première rassemble des textes plus introvertis que ceux retrouvés dans la seconde, qui s'apparentent plutôt à des messages d'amour. La dernière tranche contient des poèmes qui répètent les thèmes déjà évoqués dans les précédentes.

« Parfois, on peut être réticent à se dévoiler, admet la poète. Passer à la publication constitue une autre étape au cours de laquelle on révèle une partie de soi qui n'est pas forcément connue des autres. Ma première expérience fut très agréable, mais lorsque j'ai envoyé mon manuscrit, j'avais peur d'être jugée, mal comprise... »

Pourtant, Lise Gaboury-Diallo affirme être très ouverte à la critique. « Je sais que la perfection n'existe pas, note-t-elle. Il me faut être consciente du lecteur lorsque j'écris, car moi-même je suis une lectrice. »

(1) Le lancement de Transitions se déroulera le 26 septembre au Centre culturel franco-manitobain à 21 h conjointement avec celui de Mes états de toi de Benoit Doyon-Gosselin.

THÉÂTRE

Vous tomberez malades d'amour

Le Théâtre des aînés présente, du 2 au 4 octobre au Centre culturel franco-manitobain, son spectacle annuel intitulé *Maladie d'amour... du théâtre*. Pour l'occasion, les troupes de Saint-Boniface, de la Rivière-aux-Rats, de Saint-Jean-Baptiste et de Saint-Laurent interpréteront chacune un sketch.

Les comédiens de Saint-Jean-Baptiste joueront dans *Le Contrat*, une saynète relatant l'histoire de deux veufs qui décident de se remarier. La troupe de la Rivière-aux-Rats fera rire l'auditoire avec la pièce *L'audition*, alors que *Y'en perd pas vite* sera interprété par les gens de Saint-Boniface. « Il s'agit d'une adaptation de *La Veuve* de Félix Leclerc, annonce la directrice artistique du spectacle, Thérèse Carrière. C'est un vrai petit bijou. J'ai eu l'occasion de voir le sketch une fois et la distribution est parfaite! »

Pour ce qui est de la troupe de Saint-Laurent, elle promet de faire vivre toute une gamme d'émotions avec sa saynète *L'Amour et la passion*. Cette dernière raconte l'histoire d'amour entre un Métis et une femme d'origine bretonne.

« Il sera bien sûr question d'amour, mais aussi de conflits entre les deux familles », explique Thérèse Carrière.

Durant le spectacle, la chorale Les Cœurs joyeux, dirigée par Gilles Landry, interprétera des chansons bien connues du folklore canadien-français. Quelques invités surprises seront aussi au rendez-vous. « Je ne veux pas dévoiler de noms, mais nous avons quelqu'un de 84 ans qui a été découvert cette année », laisse entendre Thérèse Carrière.

J.-F. N.

GYMNASTIQUE

À quelques sauts d'un rêve

Dans quelques semaines, Jholeen Ponce saura si elle fait partie des Canadiennes qui participeront au Championnat du monde de gymnastique.

Jean-François NADEAU

Jholeen Ponce participera, du 4 au 7 octobre à Toronto, à la sélection nationale en vue de se tailler une place pour le Championnat du monde de gymnastique, qui se tiendra en Hongrie au mois de novembre. La protégée d'Hélène Desmarais devra se démarquer puisque seulement quatre athlètes sur neuf feront partie de l'équipe canadienne.

« Ce ne sera pas facile, mentionne la jeune manitobaine de 17 ans. Cependant, je crois que mes chances sont bonnes, car j'ai été invitée par l'entraîneur de l'équipe canadienne. Si je montre en compétition ce que je suis capable de faire à l'entraînement, je serai en mesure d'offrir une bonne performance. »



photo : Jean-François Nadeau

Hélène Desmarais et sa gymnaste Jholeen Ponce travaillent en fonction d'un objectif précis : la participation de l'athlète au Championnat du monde.

Lors de la sélection nationale, Jholeen Ponce démontrera ses habiletés au cheval d'arçons, à la poutre et peut-être aussi au sol. « Les filles de la compétition sont d'excellentes gymnastes, affirme son entraîneuse, Hélène Desmarais. Toutefois, pour chaque épreuve du Championnat du monde, il ne pourra pas y avoir plus de deux participantes par équipe. Les juges devront trouver la meilleure combinaison, c'est-à-dire les quatre athlètes qui se complètent le mieux. Il est donc important que Jholeen se concentre sur ses spécialités. Elle est d'ailleurs championne canadienne au cheval d'arçons. »

Bien que les performances des gymnastes comptent pour beaucoup dans la sélection des membres de l'équipe canadienne, leurs personnalités auront également une certaine influence. Cela pourrait avantager l'athlète du club de gymnastique Panthers. « Jholeen est une personne très disciplinée, souligne Hélène Desmarais. Elle travaille toujours à 100 %. Cela est un atout pour travailler en équipe et représenter son pays à l'étranger. »

« Je m'entraîne à raison de 25 heures par semaine depuis un an, confirme l'étudiante de 12e année. Cela demande une bonne gestion de mon temps, ce qui est parfois difficile. Cependant, je suis motivée. »

Hélène Desmarais abonde dans le même sens que sa protégée. « Avant le début des classes, nous avons informé Jholeen qu'elle pourrait manquer un mois de cours si elle participait au Championnat du monde, et que la réussite de son année scolaire était en jeu. Elle a alors pris la décision de quitter ses amis et de s'inscrire à Vincent-Massey, où il y a un programme de sport. C'est beaucoup pour une personne de son âge! Elle est effectivement très déterminée. »

En attendant de prendre part à la sélection nationale, la gymnaste continue patiemment de s'entraîner tout en gardant la tête froide. « Je ne dois pas me préparer en me disant que c'est pour le Championnat mondial, soutient-elle. Je me mettrais de la pression inutile sur les épaules. Je dois prendre une chose à la fois et voir la sélection comme n'importe quelle autre compétition. »

Vous avez des événements à signaler dans les régions suivantes? N'hésitez pas à nous contacter:

Le Sud:	L'Est:	L'Ouest:
Jean-François Nadeau	Dominique Philibert	Mylène Crête

La LIBERTÉ

237-4823 ou
1 800 523-3355

Télé-horaire de la semaine du 30 septembre au 6 octobre 2002

Le Jour du Seigneur : le dimanche 6 octobre à 10 h à la SRC

Messe célébrée à l'église Saint-Boniface, de Sherbrooke, par Alain Larochelle, prêtre.

Du lundi au vendredi

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	7h30 Matin Express		Tous les matins				Ricardo	L'Heure du midi		Wizz	Jinny	Sorcière bien-aimée	Au pays des géants		Variées	Variées	Art Attack	Variées
RDI	RDI aujourd'hui		L'Atlantique en direct			En santé	L'Heure du midi	Le Québec en direct			L'Ontario en direct		L'Ouest en direct		Le Journal RDI	Journal de France	Le Journal RDI	
TV5	6h30 Télématin	Variées	Variées	Zig Zag Expo		Les Zap	Variées		Me :15 Sem. verte	Variées	Journal Suisse	Variées		Variées	Variées	Variées	TV5 l'invité / :15 On a tout essayé	
TVA	Deux filles le matin		Les saisons de Clodine		Michel Jasmin	:45 Le TVA midi		Dans la mire.com / V TVA en direct.com		Variées		Hop la vie!		Les feux de l'amour		Top modèles	Le 17 heures	

Lundi 30 septembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Wizz	Ce soir	Accent franco.	Virginie "Dédicace"	Gars, fille	Mon meilleur ennemi "Avec l'aide de la bible"		Bunker, le cirque "Victoire très arrosée"		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	Nouvelles sports /:55 "Fantôme avec chauffeur" (Com,'96) Philippe Noiret.				:50 Hors d'ondes
RDI	RDI Jr /:15 Euronews	Capital actions	Le monde	Maison-neuve	Grands reportages		Le Téléjournal/ Le Point		Maison-neuve	En santé	Le Canada aujourd'hui		Le Téléjournal/ Le Point		Grands reportages		Capital actions	Maison-neuve
TV5	Chiffres et lettres	Journal de France	Pyramide	Vie privée... Des acteurs et des politiciens discutent des enjeux de la prostitution.				Les beaux jardins	Campus Émission culturelle présentée par Guillaume Durand.			Bourlingueur	TV5 le journal /:15 Tout le monde en parle Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes.					:45 Reflets Sud
TVA	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	Lampe magique	Dans ma caméra	Caméra café	Max inc.	"Judy Garland: L'ombre d'une étoile"		Le TVA	Le grand blond avec un show sournois		Michel Jasmin		:35 Infopublicité				:35 Canal nouvelles

Mardi 1 octobre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Wizz	Ce soir	Accent franco.	Virginie	La Facture	Les super mamies "La grande arrivé"		Enjeux "Reins à vendre"		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	Nouvelles sports /.55 Découverte		.55 Brio	:25 Hors d'ondes	
RDI	RDI Jr /:15 Euronews	Capital actions	Le monde	Maison-neuve	Grands reportages		Le Téléjournal/ Le Point		Maison-neuve	En santé	Le Canada aujourd'hui		Le Téléjournal/ Le Point		Grands reportages		Capital actions	Maison-neuve
TV5	Chiffres et lettres	Journal de France	Pyramide	Tout le monde en parle Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes.					Gourmande	Temps présent "Micmac sur le tarmac"		Un monde à...	TV5 le journal /:15 Envoyé spécial			:45Chroniques	:15 Les enquêtes d'Éloïse Rome	
TVA	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	Un monde de fous	Animaux rescapés	Histoires filles	KM/H	Annie et ses hommes "Fête surprise"		Le TVA	Le grand blond avec un show sournois		Michel Jasmin	:20 Infopublicité				:20 Le canal nouvelles	

Mercredi 2 octobre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Wizz	Ce soir		Virginie	Monde..-Charlotte	Le plateau	Rumeurs	Le tunnel Pt. 3 de 4 (suite 9 oct)		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir		Nouvelles sports /:25 "Le siège de l'âme" (Com/dra,'97) Lucille Fluet, Emmanuel Bilodeau.			
RDI	RDI Jr /:15 Euronews	Capital actions	Le monde	Maison-neuve	Grands rep. "Opération Thunderbolt"		Le Téléjournal/ Le Point		Maison-neuve	En santé	Le Canada aujourd'hui		Le Téléjournal/ Le Point		Grands reportages		Capital actions	Maison-neuve
TV5	Chiffres et lettres	Journal de France	Pyramide	Enquête L'affaire Messier/Vivendi, la toute puissance qui aboutit à la perte d'une entreprise.				Plaisir honteux		L'hebdo		Gumb-Oh Là Là	TV5 le journal /:15 Comme au cinéma			:45 Marie s'en va...		
TVA	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	Poule aux oeufs d'or	Arcand	Poupées russes "Partir loin et pour longtemps"		Emma "Crise de jalousie"		Le TVA	Le grand blond avec un show sournois		Michel Jasmin	:20 Infopublicité				:20 Le canal nouvelles	

Jeudi 3 octobre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Wizz	Ce soir	Clan destin	Virginie	Catherine	Fred-Dy "Parfois, la réalité"		Chasse à l'homme		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	Nouvelles sports /:55 "Sabrina" (Rom,'54) Audrey Hepburn, Humphrey Bogart.				
RDI	RDI Jr /:15 Euronews	Capital actions	Le monde	Maison-neuve	Grands reportages		Le Téléjournal/ Le Point		Maison-neuve	En santé	Le Canada aujourd'hui		Le Téléjournal/ Le Point		Grands reportages		Capital actions	Maison-neuve
TV5	Chiffres et lettres	Journal de France	Pyramide	Mise au point		Écrans du monde	"Nadia Coupeau, dite Nana" (Drame) Lou Doillon.			Si j'ose écrire		D'ici et d'ailleurs	:15 Vie privée... Des acteurs et des politiciens discutent des enjeux de la prostitution.				:15 La grande aventure de la presse filmée	
TVA	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	Les incontournables		Tabou "Le retour"		Tribu.com "Jane"		Le TVA	Le grand blond avec un show sournois		Michel Jasmin	.20 Infopublicité				.20 Le canal nouvelles	

Vendredi 4 octobre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Caserne 24	Wizz	Ce soir	Versant jazz	École de danse	Infoman	La fureur		Zone libre "Les Hazaras"		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	Nouvelles sports /:55 "Mac" (Rom,'93) Carl Capotorto, Michael Badalucco.				
RDI	RDI Jr/:15 Euronews	Capital actions	Le monde	Entrée des artistes	Grands reportages		Le Téléjournal/ Le Point		Grands reportages		Le Canada aujourd'hui		Le Téléjournal/ Le Point		Grands reportages		Capital actions	Griffe
TV5	Passep-Arts	Journal de France	Pyramide	Thalassa Magazine de la mer présenté par Georges Pernoud.			Femme en blanc			Douce France		Écrans du monde	:15Pass-epArts	:45 Vivement dimanche!			:20 Vive dimanche..	:45 Afrique
TVA	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	J.E.		"Un enfant à aimer" (Drame,'97) Nicholle Tom, Brian Austin Green.				Le TVA	Je regarde moi non plus		:40 "Secrets enfouis" (Drame,'96) Tim Matheson, Tiffani-Amber Thiessen.				:40 Infopublicité		:40 Publicité

Samedi 5 octobre

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Mona le vampire	Wounch-poounch	La légende de Tarzan	Sofa/:50 W'kender	Wheel squad	Titeuf	Iznogoud	Clan destin	L'Heure du midi	"André" (Com,'94) Tina Majorino, Keith Carradine.				Mots et maux	Accent franco.	Culture-Choc	"Le Comte de Monte-Cristo" (Drame,'98)	
RDI	5h00 Matin Express	Bulletin des jeunes	Le Journal RDI	Histoires oubliées	Le Journal RDI	Entrée des artistes	L'Heure du midi	Enjeux "Reins à vendre"		Vivre ici	La Semaine verte		Impact	La Facture	Griffe	Journal de France	Le Journal RDI	Le monde ce...
TV5	Re-7	À comm.	Débrouillards	À comm.	Va savoir	Découverte	TV5journal /:15Invité	La vérité	Reflets Sud		Soccer Montpellier vs PSG FFF				Journal Suisse	Sport Africa	Rêves en Afrique	Bourlingueur
TVA	6h00 Salut, bonjour!		Tonus	Bec et museau	Vins et fromages	I-D maison		Fleurs, jardins	Via TVA	Boutique TVA		Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	"Casper et Wendy" (Com,'98) Teri Garr, Hilary Duff.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	16h00 "Le Comte de Monte-Cristo"		Téléjou-rnal/Point	Mots et maux	"Nô" (Com/dra,'98) Marie Gignac, Alexis Martin.			"Hochelaga" (Drame,2000) Daniel Boutin, Deano Clavet.					Nouvelles sports /:25 Découverte					Hors d'ondes
RDI	Histoires oubliées	Culture-Choc	Le Journal RDI	La Facture	Aventure télé. "La télévision et son public"		Télé-journal	Entrée des artistes	Grands rep. "Opération Thunderbolt"		Zone libre "Les Hazaras"		Télé-journal	Vivre ici	Enjeux		Télé-journal	La Facture
TV5	Les beaux jardins	Journal de France	Pyramide	Douce France		Fallait y penser				Enquêtes d'Éloïse "Jugement en appel"		À comm.	TV5 le journal /:15 Thalassa			:45 Femme en blanc		
TVA	Le TVA 18 Heures	"Ciel d'octobre" (Drame,'99) Jake Gyllenhaal, Laura Dern.				.45 "Loin des regards" (Com,'98) George Cloney, Jennifer Lopez.					:15 Le TVA	50 "Amour captif" (Drame,'95) Tim Roth, Julia Ormond.				:50 Le canal nouvelles		

Dimanche 6 octobre

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Titi & Grosminet	Hercule	La cour de récré	Histérial	Le Jour du Seigneur		Mon ange		L'Heure du midi	La Semaine verte		Second regard	C. Charette direct Rencontres avec vedettes, artistes et intellectuels.			Aventure de la télé.	Les belles histoires	
RDI	5h30 Matin Express	Bulletin des jeunes	Le Journal RDI	La Facture	Le Journal RDI	Justice	L'Heure du midi	Histoires oubliées	RDI en direct Un couverture souple et complète de l'actualité.				Justice	L'accent	Griffe	Journal de France	Le Journal RDI	Le monde ce...
TV5	Signes	Palettes	À communiquer		.05 Kiosque		TV5journal /:15Invité	France Foot	Dites-moi....		Journal Suisse		Chanter la vie	Vivement dimanche! Invité(es): Michel Sardou.			Vivement dimanche..	Gourmande
TVA	6h00 Salut, bonjour!		"Le pied marin" (Com,'97) Walter Matthau, Jack Lemmon.				Maman Dion Invité(es): Louis-José Houde		Évangélisation 2000	Boutique TVA		Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	"Au pair" (Com,'99) Gregory Harrison, Heidi Noelle Lenhart.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	5 sur 5		Télé-journal	Découverte		Beaux dimanches	Beaux dimanches Un grand concert réunissant quatre des artistes canadiens les plus connus.				Télé-journal	Parlez-moi des...	Nouvelles sports /:25 "L'enfant miroir" (Hor,'90) Lindsay Duncan, Viggo Mortensen.				:10 Hors d'ondes	
RDI	La grande aventure de la télévision		Le Journal RDI	Maison-neuve	Zone libre		Le Téléjournal/ Le Point		Maison-neuve	Justice	5 sur 5		Le Téléjournal/ Le Point		Zone libre		Télé-journal	L'accent
TV5	Gumb-Oh Là Là	Journal de France	D'ici et d'ailleurs	À communiquer		Culture et dépendances			D.	:35 La grande aventure de la presse filmée		L'effet Dussault	TV5 le journal /:15 Fallait y penser				:15 Kiosque	
TVA	Le TVA 18 Heures	Les Gags	Comicographie "20e Juste pour rire"		"Le Chacal" (Police,'97) Richard Gere, Bruce Willis.					Le TVA	Le canal nouvelles							

Gens d'ici

Une femme de coeur

Stéphane MICHAUD

Marlene Cormier est la nouvelle directrice générale de Réseau Action Femmes. L'organisme, comme son nom l'indique, a pour but d'améliorer la situation des femmes franco-manitobaines par le réseautage et la sensibilisation. « Mon mandat en est un de revendication et d'action politique pour les femmes francophones au Manitoba , et mon travail journalier est de superviser des projets », explique-t-elle.

Des projets, cette femme énergique n'en manque pas et en mène plusieurs de front. « Il y a d'abord cette campagne d'amendement à la législation contre les prédateurs sexuels , dans laquelle je me suis impliquée personnellement », précise-t-elle. Vient ensuite un outil pédagogique, *Combattre la pauvreté*, que Réseau Action Femmes est en train de préparer sous forme de fiches à l'intention des enseignants du secondaire et de premier cycle universitaire. Cet outil vise à sensibiliser les étudiants aux pièges qui conduisent à la pauvreté. « Prenons l'exemple d'un foyer qui dépend de l'aide sociale pour survivre, poursuit-elle. Les enfants issus d'un tel foyer ont donc besoin de soutien et de conseils pour vaincre cette dépendance sociale, et entrer sur le marché du travail. »



Marlene Cormier.

L'organisme élabore également un projet baptisé *Sensibilisée, Femme Outillée*. Il s'agira d'ateliers en région rurale, donnés par un avocat qui répondra aux interrogations des femmes fermières et propriétaires de fermes agricoles. « Les lois et droits qui touchent ces femmes, sur le travail, par exemple, ou les congés parentaux, sont différents, et elles ne sont pas toutes au courant, soutient Mme. Cormier... Réseau Action Femmes organise aussi des dîners-rencontres pour femmes de carrière, avec à chaque fois une conférencière invitée. Le prochain dîner à la fin octobre aura pour thème *Championne un jour, Championne toujours*, et traitera des sports féminins.

Marlene Cormier et Réseau Action Femmes se préparent de plus pour le Mois de la prévention de la violence envers les femmes qui aura lieu en novembre, de même qu'à la commémoration le 6 décembre au CUSB, de la tuerie de l'École polytechnique de Montréal. « Nous aimerions cette année, que les étudiants s'impliquent directement dans l'organisation de ce dernier événement, afin de les conscientiser à cette tragédie qui a déjà 13 ans », souhaite-elle. Pluri-Elles, et le refuge pour femmes L'Entre-Temps des franco-manitobaines, fonctionnent régulièrement en partenariat avec Réseau ActionFemmes sur certains de ces projets. »

À long terme, Marlene Cormier vise à ce que l'organisme augmente davantage sa visibilité. « Les droits des francophones, et la situation de la femme en particulier, sont des dossiers qui m'ont toujours tenus à cœur, affirme-t-elle. Sur ce dernier point, les choses sont aujourd'hui meilleures qu'elles étaient, mais il y a place à amélioration. »

AROMANSSE

Commerce du mieux-être

La formule "prends bien soin de toi" est appliquée à la lettre par l'entreprise Aromansse. Elle offre maintenant deux nouveaux programmes pour mieux profiter de la vie.

Dominique PHILIBERT

La compagnie Aromansse prend de l'ampleur avec de tous nouveaux services. Établie depuis plusieurs années à Winnipeg, elle veut élargir son créneau en offrant des programmes thérapeutiques pour les mourants et les femmes enceintes.

Spécialisée tout d'abord dans les huiles essentielles, la compagnie embouteille à Winnipeg ses produits provenant du monde entier. Elle offre également un service d'homéopathie et d'aromathérapie. Pour ce dernier, des cosmétiques basés sur la médecine chinoise sont utilisés. De plus, il est possible pour les gens de tous âges de s'inscrire à des séances de méditation.

Dès le 1er octobre, Aromansse lancera une large campagne publicitaire d'abord ciblée au Manitoba, mais qui s'étendra partout au Canada d'ici le printemps prochain, afin de promouvoir le programme *Going home*.

« Il s'agit d'un programme que nous offrons déjà à l'hôpital Riverview de Winnipeg qui vient en aide aux malades en phase terminale, explique le propriétaire d'Aromansse, Alexandre Chaligne. Dès le mois d'octobre, nous aimerions que le programme soit offert dans d'autres hôpitaux et de façon privée, chez les gens. »

Une équipe de bénévoles, formée par deux professionnels d'Aromansse, accompagne les mourants vers leur dernier repos. Le programme est basé entre autres sur l'exploitation de la musique et le contrôle de la douleur par le son.

Le programme *Going home* a été présenté au Centre des congrès de Winnipeg lors d'assemblées de l'organisme *Hospice and Palliative Care Manitoba*, les 19 et 20 septembre. « Cela prend beaucoup de temps et d'énergie afin de bâtir un tel programme et le faire connaître, ajoute-t-il. Nous avons également un problème de fonds. Bénéficier de ce programme ne coûte rien et en ce qui concerne la formation, nous demandons 80 $ pour quatre mois. »

Néanmoins, Alexandre Chaligne et ses coéquipiers n'abandonnent pas la partie. « Je voudrais que le programme soit disponible dans tous les hôpitaux et qu'on s'adresse également à ceux et celles qui sont atteints du sida et aux enfants malades. Mon but est d'ouvrir un centre pré-palliatif au Manitoba où il sera possible de se retrouver soi-même et de dire au revoir à la planète et à la famille. Faire l'autruche et ignorer la mort peut avoir de grandes répercussions sur la personne souffrante et les membres de l'entourage. »

En plus de *Going Home*, Aromansse offrira dès le 29 septembre un nouveau programme intitulé *Opening the way*, qui sera présenté lors d'une réunion de *Parenting & Birth Fair* (1). Ce programme, qui comprend quatre étapes, est destiné tant à la mère qu'au futur père.

« La première étape se déroule lorsque la femme tombe enceinte. Nous procédons alors à un nettoyage émotionnel afin qu'elle ait une image positive d'elle-même. Par la suite, il y a la préparation à l'accouchement par un contact physique, émotionnel et spirituel avec le fœtus. Vient alors l'accouchement comme tel et finalement la dernière étape, qui consiste à changer le traumatisme de l'accouchement en bien-être. »



photo : Dominique Philibert

Alexandre Chaligne : « Mon but est d'ouvrir un centre pré-palliatif au Manitoba où il sera possible de se retrouver soi-même et de dire au revoir à la planète et à la famille. »

Étalé sur une période de dix mois, il en coûtera approximativement 250 $ pour s'inscrire à ce programme. Le 1er décembre aura lieu une journée porte ouverte où l'on pourra prendre part à de nombreuses activités qui ont déjà eu lieu au cours de l'année. Parmi celles-ci, il sera possible d'assister à une séance de « cacaoaroma » donnée par le chef pâtissier Éric Bari. Ce dernier avait effectué pour la première fois le 8 septembre, une démonstration complète sur les bienfaits du cacao et ajouté à cela une bonne dégustation...

(1) Le programme Opening the way sera présenté lors d'une séance d'information au R.A. Steen Community Club, 980 Palmerston Ave., Pour plus d'informations, contactez le 792-6769 ou visitez le www.birthrootsdoulas.com. Vous pouvez obtenir une vue d'ensemble des services et de plus amples informations concernant Aromansse à l'adresse www.aromansse.com ou au 475-4580.

AGRICULTURE

Les Américains en guerre contre le blé

Les menaces de la Commission du blé du Dakota du Nord à l'endroit de la Commission canadienne du blé sont devenues réalité. À quoi ressemblera l'avenir des producteurs agricoles?

Mylène CRÊTE

La Commission du blé du Dakota du Nord (CBDN) a déposé une plainte, le 13 septembre, pour concurrence déloyale contre l'industrie agricole canadienne, visant tout particulièrement la Commission canadienne du blé. Le département de commerce et la Commission internationale du commerce américain ont jusqu'au 3 octobre pour déterminer si les accusations de subvention à l'agriculture et de dumping méritent d'être étudiées.

« Nous ne sommes pas surpris des démarches qu'ils ont entreprises, note le porte-parole de la Commission canadienne du blé (CCB), Rhéal Cenerini. Mais ce harcèlement commercial n'est pas justifié. »

L'organisme l'avait échappé belle en février lorsque le représentant du commerce américain, Robert Zoellick, avait déclaré que les subventions canadiennes accordées aux agriculteurs pour le transport de leur grain par train étaient injustes pour leurs collègues américains. La CBDN avait alors demandé des quotas sur les importations de blé canadien qui n'ont jamais été imposés parce que la législation américaine ne le permettait pas.

Cette fois, la CCB se retrouve encore au cœur du litige à cause de ses pratiques. « Il est vrai que le gouvernement donne certains appuis aux fermiers à travers la CCB, remarque Rhéal Cenerini. Par exemple, les ventes à l'étranger sont garanties de sorte que les agriculteurs sont certains d'avoir un revenu. Pourtant, selon les chiffres de l'OCDE en 2001, les producteurs américains recevaient 108 $ la tonne contre 31 $ la tonne pour les Canadiens. »

Le fait que les agriculteurs se regroupent en un seul organisme pour vendre leur grain agace également la CBDN. « Les producteurs travaillent de façon unie afin d'obtenir le meilleur rendement possible, explique Rhéal Cenerini. C'est comme si la CCB était un syndicat. »

Les instances américaines ont jusqu'au début du mois d'octobre pour évaluer si la plainte mérite d'être étudiée. Si tel est le cas, elles imposeront des tarifs préliminaires jusqu'à ce qu'elles aient analysé les accusations en profondeur. Ensuite, elles décideront si les droits compensatoires doivent être maintenus sur une période pouvant varier entre 3 et 5 ans. Si tel est le cas, le Canada pourra faire appel à l'Organisation mondiale du commerce.

« La petite récolte de cette année protègerait les agriculteurs en cas d'imposition de tarifs, souligne Rhéal Cenerini. Ils n'auront pas besoin d'exporter aux États-Unis à court terme, mais il faudrait leur assurer l'accès au marché américain à long terme. »



Archives La Liberté

Rhéal Cenerini : « Le harcèlement commercial n'est pas justifié. »

Le Canada pourrait lui aussi porter plainte contre les subventions américaines à l'agriculture, mais cette démarche s'avérerait inutile. « Le Canada importe très peu de blé américain, admet-il. Les exportations sont à son avantage, alors que les Américains s'inquiètent du fait qu'ils importent beaucoup de blé de leur voisin du Nord. La balance commerciale est en notre faveur et ils pensent que ça s'explique par du dumping.

« Ils vont continuer à porter plainte tant que la CCB existera », soutient Rhéal Cenerini.

Qualité canadienne

Les meuniers américains, acheteurs de blé dur canadien, sont mécontents des plaintes contre la Commission canadienne du blé (CCB), au dire du porte-parole de la CCB, Rhéal Cenerini.

« Ils disent que les Canadiens ne font pas de dumping, rapporte-t-il. Ils soutiennent du même coup que la CCB leur assure du grain de qualité et une constance de cette qualité. »

La qualité du blé dur est facilitée par le territoire géograhique étendu du pays. Les récoltes affectées dans certaines provinces ne le sont pas nécessairement ailleurs, ce qui assure une stabilité de la production. Le climat sec de l'Ouest canadien contribue également à ces caractéristiques supérieures tandis que la Commission canadienne du grain applique des standards rigoureux dans la classification des récoltes.

TOURISME

Visites de qualité

Facile le travail de guide touristique? Pas tous les jours selon la propriétaire d'Ô Tours, Michelle Gervais, qui s'est assurée qu'une partie de son personnel soit certifié.

Mylène CRÊTE

L'entreprise touristique Ô Tours entend dorénavant donner un service de qualité supérieure. Celle-ci a reçu une désignation à cet effet après qu'une partie de son personnel ait suivi l'atelier *Manitoba Best* qui vise l'excellence du personnel de l'industrie touristique de la province. Trois guides parmi la dizaine d'employés viennent de recevoir cette formation.

« Les guides certifiés savent comment agir en cas d'urgence, comment approcher les gens et comment donner les visites pour qu'elles soient bien comprises autant par des gens d'ici que des touristes étrangers », détaille la propriétaire d'Ô Tours, Michelle Gervais.

Son entreprise offre depuis cinq ans des visites de diverses attractions manitobaines, dont une du Quartier français. Elle propose notamment des forfaits sur mesure ou fait en sorte qu'un séjour à Winnipeg, dans le cadre d'un congrès, se passe de la meilleure façon possible.

« Il faut avoir le don de travailler avec les gens pour faire ce métier, note-t-elle. Mais la formation nous rassure sur la façon dont on le pratique. Elle nous permet de savoir quels genres d'informations on devrait connaître, car il ne s'agit pas seulement d'histoire. Il est tout aussi important de transmettre les lois en vigueur, qui sont différentes de celles que l'on peut retrouver ailleurs, afin d'en informer le touriste. »

Les clients d'Ô Tours proviennent surtout des États-Unis et des autres provinces canadiennes. Ensuite, ce sont les Français qui sont les plus nombreux. « Nous avons même des guides qui parlent l'allemand et le japonais bien que ce ne soit pas la majorité de notre clientèle qui parle ces deux langues. », remarque Michelle Gervais.

Cette dernière estime que son entreprise s'est bien développée au fil des ans. Chaque année, de plus en plus de gens utilisent ses services. Les communautés sont également plus réceptives et perçoivent désormais les avantages économiques des visites touristiques.

« Avant, il nous fallait cogner aux portes pour pouvoir organiser des visites, mais maintenant les gens nous appellent pour nous dire ce qu'il y a à voir chez eux, compare-t-elle. Je crois que c'est parce qu'ils ne savaient pas comment s'organiser. Il nous est même arrivé qu'une maison de thé refuse de recevoir un de nos groupes à cause de tout le travail que ça demandait. »

Si les communautés sont plus sensibilisées aux avantages de l'industrie touristique, cette dernière pourrait se développer davantage au dire de Michelle Gervais qui fait partie d'un comité consultatif créé par le ministère du Tourisme. « Nous travaillons à trouver un slogan qui représenterait bien la diversité manitobaine », indique-t-elle.

Le Quartier français fait partie des diverses attractions qui attirent plusieurs touristes au Manitoba. « C'est différent et c'est chaleureux, explique-t-elle. Les gens veulent apprendre quelque chose en voyageant et nous pouvons leur offrir une interprétation authentique de l'histoire avec une visite au Fort Gibraltar, par exemple. »



photo : Mylène Crête

La tombe de Louis Riel est une des attractions touristiques les plus populaires, selon la propriétaire d'Ô Tours, Michelle Gervais.



Le Centre culturel franco-manitobain

est à la recherche d'un.e

commis-comptable

poste à temps partiel (0,60)

Le(la) candidat (e) accomplira diverses tâches liées à la comptabilité du CCFM et apportera un appui administratif et logistique.

Responsabilités :

- effectuer les dépôts et le décompte du tiroir-caisse;
- saisir et codifier des données sur support informatique;
- assister la direction des opérations à la préparation des comptes fournisseurs et de la paye;
- assurer le classement des factures;
- assister à la préparation des rapports externes en préparant les pièces justificatives et les photocopies appropriées;
- participer à des rencontres lorsque requis pour le bon fonctionnement de la comptabilité dans son ensemble;
- procéder à la facturation à chaque fin de période, soit mensuellement;
- assurer le remplacement périodique à la réception du CCFM.

Qualifications :

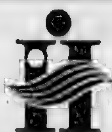
- diplôme d'études secondaires;
- expérience et formation pertinente en comptabilité;
- bonne connaissance du français et de l'anglais, parlé et écrit;
- connaissance du chiffrier électronique Excel et du logiciel de traitement de texte Word;
- connaissance des logiciels comptables serait un atout;
- avoir un bon sens de l'organisation;
- avoir un esprit d'initiative et d'autonomie;
- posséder de bonnes aptitudes pour le travail d'équipe.

Échelle de salaire : selon l'échelle établie par l'organisme

Date de clôture : le 4 octobre 2002

Faire parvenir votre curriculum vitae sous pli confidentiel à :

Madame Rose Marie Fiola
Directrice des finances et des opérations
Centre culturel franco-manitobain
340, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G7



CENTRE HOSPITALIER
DES VALLÉES DE L'OUTAOUAIS

Une organisation régionale centrée sur le Client et sa Santé.

Le CHVO est un établissement de soins généraux, spécialisés et ultra-spécialisés avec affiliation universitaire, qui privilégie une approche clientèle en adhérant à une gestion par programmes. Situé dans une région mariant les avantages urbains à ceux des grands espaces, nous y retrouvons plus de 2 800 employés travaillant dans deux hôpitaux situés à Gatineau.

Le CHVO sollicite des candidatures
d'**INFIRMIÈRES,**
de **CANDIDATES À L'EXERCICE DE LA PROFESSION,**
d'**INFIRMIÈRES BACHELIÈRES,**
d'**INFIRMIÈRES AUXILIAIRES**
et de **PRÉPOSÉ(E)S AUX BÉNÉFICIAIRES**

détenant une expérience récente en soins généraux et spécialisés (bloc opératoire, hémodialyse, périnatalité, urgence, soins intensifs) pour combler de **nombreux postes permanents à temps complet, à temps partiel et à temps partiel régulier** dans les divers services et spécialités.

Nous offrons une prime d'installation.

Si vous désirez œuvrer dans un milieu dynamique et enrichissant, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitæ au plus tard le **7 octobre 2002** à la **Direction des services au personnel, Centre hospitalier des Vallées de l'Outaouais, 116, boul. Lionel-Émond, Hull (Québec) J8Y 1W7**
Téléphone : (819) 595-6070 ou 1 866 595-2002 Télécopieur : (819) 595-6041
Courriel : 07_chvo_recrutement_chvo@ssss.gouv.qc.ca
www.chvo.qc.ca

Tout en vous remerciant de votre intérêt, nous tenons à vous préciser que nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

TRAVAILLEUR OU TRAVAILLEUSE DES SERVICES À L'ENFANT ET À LA FAMILLE - HS4

Poste de durée déterminée jusqu'en mars 2003, Services à la famille et Logement Manitoba, Opérations régionales, Entre-les-Lacs, Stonewall - Saint-Laurent. Annonce no° : 9510. Échelle salariale : de 37 675 $ à 52 276 $ par année. Date de clôture : le 7 octobre 2002.

Qualités requises : La personne choisie aura un baccalauréat en service social plus deux années d'expérience. D'autres combinaisons acceptables d'expérience et d'études seront considérées en fonction du principe du sous-classement des employés. Elle aura la capacité à procéder à des évaluations et à des interventions relatives au risque et au soutien familial tout en gérant un nombre de cas variés. Une expérience de travail au sein d'une équipe multidisciplinaire serait un atout. Un permis de conduire valide et l'utilisation d'un véhicule sont exigés. La personne choisie sera tenue de fournir un relevé de ses antécédents judiciaires et un relevé des mauvais traitements. Elle devra connaître parfaitement les deux langues officielles. La préférence sera accordée aux Autochtones. La personne choisie devra préciser son ascendance dans son curriculum vitae.

Fonctions : La personne choisie fournira des services (de protection, d'enquêtes en cas de mauvais traitements et de soutien) aux enfants et aux familles dans la région de Stonewall - Saint-Laurent.

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

Présentez votre demande par écrit à l'adresse suivante :

Services à la famille et
Logement Manitoba
Services des ressources humaines
300, rue Carlton, bureau 4089
Winnipeg (Manitoba) R3B 3M9
Télécopieur : (204) 945-0601

On tiendra compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. On encourage les candidat(e)s à indiquer sur la lettre couverture ou sur leur curriculum vitae s'ils (si elles) font partie d'un des groupes suivants : les femmes, les autochtones, les minorités visibles et les personnes handicapées.

La Division scolaire franco-manitobaine nº 49

Apprendre et grandir ensemble

ENSEIGNANT.E

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler le poste suivant à **l'École Taché** :

Contrat temporaire à 17 %
Enseignant.e • Harmonie

L'entrée en fonction se fera le plus tôt possible et prendra fin le 27 juin 2003.

Les personnes intéressées doivent adhérer à la philosophie de l'école française, tout en appuyant les buts et les objectifs de l'école.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à la direction de l'école **avant 16 h le vendredi 4 octobre 2002** à :



Madame Maryvonne Alarie
Directrice
École Taché
744, rue Langevin
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 2W7

Téléphone : (204) 233-8735 Télécopieur : (204) 235-0321

DIRECTION GÉNÉRALE

Fédération nationale des conseillères et conseillers scolaires francophones (FNCSF)

La FNCSF représente les élus responsables de la gestion scolaire de langue française en milieu minoritaire, d'un bout à l'autre du pays. La FNCSF est à la recherche d'un ou une leader pour combler le **POSTE DE DIRECTION GÉNÉRALE**. Le ou la titulaire est responsable du fonctionnement général de la FNCSF.

Responsabilités :

- superviser tous les programmes et tous les projets de la Fédération en plus d'analyser les dossiers et faire des recommandations au Conseil d'administration;
- superviser tous les aspects financiers de la Fédération et assurer la bonne gestion des biens de la Fédération;
- solliciter diverses sources de revenus.

Compétences requises :

- une maîtrise en éducation (ou l'équivalent) est souhaitable;
- un minimum de cinq années d'expérience dans le domaine de l'éducation.

Veuillez visiter le site Web de la FNCSF pour consulter l'annonce en son entier.
www.fncsf.ca

Date d'entrée en vigueur : Date convenable aux deux parties

Lieu de travail : Ottawa

Rémunération : À négocier

Date limite : Les demandes doivent être reçues au plus tard le 4 octobre 2002 à 14 h (heure de l'Est).

Pour de plus amples renseignements concernant les compétences requises, la description de travail, etc., veuillez communiquer avec : Monsieur André Carbonneau, président Téléphone : (204) 433-7987

Pour soumettre votre candidature, veuillez faire parvenir votre dossier à :

PERSONNEL ET CONFIDENTIEL :
Comité de sélection de la direction générale
Services administratifs de la FNCSF
4, place Courtwood
Winnipeg (Manitoba)
R2J 3J7

La Division scolaire franco-manitobaine nº 49

Apprendre et grandir ensemble

ENSEIGNANT.E.S

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidatures pour le poste suivant à **l'École Lacerte** :

CONTRAT TEMPORAIRE à 60 % du temps

Enseignant.e • Éducation physique

L'entrée en fonction se fera le 2 décembre 2002 et prendra fin le 27 juin 2003.

Les candidat.e.s doivent :

- avoir d'excellentes aptitudes de communication;
- posséder un brevet d'enseignement;
- promouvoir la mission de la DSFM et de la communauté scolaire;
- démontrer de l'habileté à travailler en équipe.

Les personnes intéressées doivent adhérer à la philosophie de l'école française, appuyer les résultats de l'école et contribuer pleinement à une équipe dynamique.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à la direction de l'école **avant 16 h le vendredi 11 octobre 2002** :



Monsieur Victor Perrin
École Lacerte
1101, promenade Autumnwood
Saint-Boniface (Manitoba)
R2J 1C8
Courriel : vperrin@atrium.ca

Téléphone : (204) 256-4384 Télécopieur : (204) 254-7855

LES TOURNESOLS DE SAINT-VITAL INC.

Éducateur(trice) à la jeune enfance

Centre de prématernelle, préscolaire et d'âge scolaire de langue française, est à la recherche d'un(e) **éducateur(trice) de la jeune enfance**, à temps plein.

Le(la) candidat(e) retenu(e) sera chargé(e) de travailler avec nos groupes d'enfants scolaires et préscolaires.

Il(elle) doit être capable de s'exprimer clairement et correctement en français, à l'oral comme à l'écrit.

Il(elle) doit posséder beaucoup d'entregent et d'excellentes compétences en matière d'analyse, d'organisation, résolution de problèmes, prise de décisions, et bien travailler au sein d'une équipe.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

Marie Rosset
Directrice
Les Tournesols de Saint-Vital
425, chemin John Forsyth
Saint-Vital (Manitoba) R2N 2N8
Télécopieur :
(204) 257-2545
Courriel :
marieros@mb.sympatico.ca

Manitoba

COORDONNATEUR OU COORDONNATRICE DES SERVICES EN LANGUE FRANÇAISE – XO3, Poste bilingue, Santé Manitoba, programmes et services régionaux, Winnipeg. N° d'annonce : 9407. Échelle de salaire : de 41 893 $ à 52 276 $. Date de clôture : le 7 octobre, 2002.

Qualités requises : La personne choisie doit savoir communiquer oralement et par écrit dans les deux langues officielles (français et anglais) et connaître le processus administratif entourant la traduction. Elle doit avoir accompli des tâches administratives complexes pendant trois à cinq ans, et du travail de consultation et de liaison auprès de groupes et de particuliers. La personne choisie doit avoir le sens de l'organisation et de grandes habiletés en communications interpersonnelles, et elle aura déjà fait la gestion de projets multiples. Elle doit posséder une bonne connaissance de la politique des service en langue française et de la communauté franco-manitobaine, et doit également bien connaître la suite de programmes de Microsoft Office (Word, Outlook). Il serait préférable que la personne choisie possède une expérience en relations avec les médias.

Fonctions : Ce poste relève du sous-ministre adjoint, programmes et services régionaux. La personne choisie effectuera une analyse de la politique et coordonnera le soutien relatif aux activités de mise en œuvre de la politique des services en langue française du gouvernement du Manitoba au sein de Santé Manitoba. La personne choisie jouera un rôle de chef de file en ce qui a trait à l'élaboration, à l'orientation, à la mise en œuvre et à l'évaluation des services en langue française par Santé Manitoba et les organismes de soins de santé. La personne choisie, qui travaillera avec le Secrétariat des services en langue française, devra analyser et superviser les plans de mise en œuvre et fournir un soutien global afin de faciliter la réalisation de divers aspects de ces plans. Elle sera responsable de la coordination de la traduction et de la rédaction des discours, des communiqués, des rapports et de la correspondance.

Vous pouvez envoyer votre c.v. par courriel à Rluff@gov.mb.ca en utilisant Word 97 ou tout autre logiciel de traitement de texte compatible. Pour obtenir plus de renseignements sur le ministère, visitez le site Web suivant : www.gov.mb.ca/health/.

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

Présentez votre demande par écrit à : Santé Manitoba, Gestion des ressources humaines, 300, rue Carlton, bureau 4089, Winnipeg (Manitoba) R3B 3M9. Télécopieur : (204) 945-1999.

Nous tenons compte de l'équité en matière d'emploi au cours du processus de sélection. Nous demandons aux candidats et aux candidates d'indiquer dans leur lettre d'accompagnement ou leur curriculum vitae s'ils appartiennent à l'un des groupes suivants : femmes, autochtones, minorités visibles et personnes handicapées.



Conseiller(ère), services financiers Saint-Vital

Astra Credit Union est une institution financière coopérative qui gère un actif de 355 millions $ et dessert 20 000 membres dans la ville de Winnipeg. Gérée localement, Astra Credit Union est fière de contribuer au bien-être de nos membres et de notre communauté.

Notre succursale, située à Saint-Vital, est à la recherche d'un(e) conseiller(ère), services financiers qui contribuera à notre organisation en effectuant la vente de nos services et produits financiers, y compris les prêts et les investissements, et en développant des liens solides avec nos membres et la communauté.

Qualifications :

- aptitude manifeste à la vente des services et produits financiers;
- bonne connaissance des services et produits financiers, y inclus fonds mutuels et planification financière;
- bonne connaissance de l'administration et des règlements en ce qui concerne le crédit, les investissements et les opérations financières;
- bonnes compétences organisationnelles, interpersonnelles et en communication;
- bonne maîtrise du français et de l'anglais, tant à l'oral qu'à l'écrit;
- aptitudes à travailler de façon autonome et en équipe;
- initiative, flexibilité et entregent

Expérience et / ou éducation :

- possède licence pour la vente de fonds mutuels;
- expérience de travail antérieure de 2 ans minimum dans un poste comparable, au sein d'une institution financière;
- formation dans le cadre du programme de planification financière CFP ou PFP.

Les personnes intéressées sont priées de poster leur candidature, en envoyant leur curriculum vitae et lettre de couverture au plus tard **le 4 octobre 2002**, à l'attention de :

Ressources humaines
Astra Credit Union
3081, avenue Ness
Winnipeg (Manitoba)R2Y 2G3
Télécopieur : (204) 982-1467
Courriel : slornce@astracu.mb.ca

PÂTISSERIE/ BOULANGERIE

Boulangerie spécialisée recherche un propriétaire.

Croissants/pains/pâtés et une grande sélection de desserts.

Tout l'équipement est compris.

Le propriétaire actuel prend sa retraite dû à des problèmes de santé.

Pour plus de détails, visitez le site **www.croissantnetfirms.com**

Faites-nous une offre et assumez le bail.

C-21carrie.com
Georges Bohémier 987-2104

ERRATUM

Une erreur s'est glissée dans l'encart *La clé des champs*, magazine de voyage au Canada inséré dans le journal *La Liberté* du 12 septembre 2002. La promotion du concours **Escapade canadienne de Days Inns - Canada** qui se trouve en page 5, stipulait que les gens pouvaient poster leur bulletin de participation avant le 26 octobre 2003, alors qu'il aurait fallu lire « avant le 26 octobre **2002** ».

La Commission canadienne du tourisme tient à s'excuser de tout inconvénient que cette erreur aurait pu vous causer.

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49
Apprendre et grandir ensemble

ENSEIGNANT.E.S

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidatures pour le poste suivant à **l'École Lacerte** :

CONTRAT TEMPORAIRE à 100 % du temps

Enseignant.e :
- 7ᵉ et 8ᵉ années
- Mathématique 7ᵉ année
- Science humaines 7ᵉ et 8ᵉ années
- Science naturelles 7ᵉ année
- Informatique 7ᵉ et 8ᵉ années
- Autres matières

L'entrée en fonction se fera le 15 octobre 2002 et prendra fin le 28 mars 2003.

Les candidat.e.s doivent :

- avoir d'excellentes aptitudes pour la communication;
- posséder un brevet d'enseignement;
- promouvoir la mission de la DSFM et de la communauté scolaire;
- démontrer de l'habileté à travailler en équipe.

Les personnes intéressées doivent adhérer à la philosophie de l'école française, appuyer les résultats de l'école et contribuer pleinement à une équipe dynamique.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à la direction de l'école **avant 16 h le vendredi 4 octobre 2002** :



Monsieur Victor Perrin
École Lacerte
1101, promenade Autumnwood
Saint-Boniface (Manitoba)
R2J 1C8
Courriel : vperrin@atrium.ca

Téléphone : (204) 256-4384 **Télécopieur : (204) 254-7855**

Ministère de la Justice du Canada — Department of Justice Canada

Conseillère ou conseiller juridique - Contentieux - Droit autochtone

Ministère de la Justice du Canada

WINNIPEG (MANITOBA)

Postes offerts aux personnes résidant ou travaillant au Canada de même qu'aux citoyennes et citoyens canadiens demeurant à l'étranger.

Le ministère de la Justice cherche à recruter deux avocats plaidants/avocates plaidantes qui se joindront au Groupe du droit autochtone du Bureau régional de Winnipeg. Le Groupe du droit autochtone se compose présentement de 19 avocats/avocates qui, sous la direction du responsable, offrent des conseils aux ministères fédéraux du Manitoba sur des questions juridiques et litigieuses.

Selon vos titres et compétences ainsi que votre année d'admission au barreau, vous toucherez un salaire annuel variant entre **70 570 $** et **101 270 $.**

Il s'agit de postes temporaires prévus qui dureront jusqu'au 31 mars 2005, avec possibilité de renouvellement à l'échéance. Une liste d'admissibilité pourrait être établie et servir à combler des postes similaires dans l'avenir.

Pour être pris(e) en considération, vous devez détenir un diplôme en droit d'une université reconnue, maîtriser l'anglais et être membre de la Société du Barreau du Manitoba ou être admissible à une adhésion dans une période de temps déterminée. Il vous faut une expérience appréciable en contentieux des affaires civiles. La préférence pourrait être accordée aux candidates et aux candidats avec des antécédents professionnels dans les poursuites judiciaires pour préjudice personnel. On peut obtenir un énoncé de qualités pour ces postes en communiquant avec Mme Lynn Beck au 780-495-4408.

Les candidates et candidats retenus devront fournir des conseils juridiques à la Couronne fédérale lorsqu'elle est défenderesse dans les causes litigieuses relatives à des demandes d'indemnisation portant principalement sur des allégations d'agression physique ou sexuelle.

Nota : Tous les coûts engagés dans le cadre de ce concours, par exemple pour assister aux entrevues ou déménager, devront être assumés par la candidate ou le candidat. Pour toute question concernant les postes en droit autochtone, prière de s'adresser à Tom Saunders, Responsable de groupe, Services du droit des Autochtones, au 204-983-4691.

Si ces emplois vous intéresse, veuillez postuler en ligne ou acheminer votre curriculum vitae par télécopieur au 780-495-5817 ou par courrier à : Mme Lynn Beck, Ministère de la Justice, Ressources humaines, 211 - 10199, rue 101, Edmonton (Alberta) T5J 3Y4, en indiquant le numéro de référence **02-JUS-WPG-OC-228 d'ici le 11 octobre 2002.**

En tant qu'employeur favorisant l'égalité des chances, Justice Canada s'est engagé à se doter d'un personnel qualifié qui reflète la réalité canadienne. Nous encourageons donc les personnes qui appartiennent aux groupes désignés suivants à poser leur candidature et à préciser qu'elles font partie d'un de ces groupes : les femmes, les minorités visibles, les Autochtones et les personnes handicapées.
This information is available in English.

emplois.gc.ca

Canada



La Division scolaire franco-manitobaine n° 49

Apprendre et grandir ensemble

ENSEIGNANT.E

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler le poste suivant au **Collège régional Notre-Dame** :

CONTRAT TEMPORAIRE à 100 % du temps

Enseignant.e :
• Sciences naturelles 7ᵉ, 8ᵉ années, 10F et 20S
• Biologie 30 S et 40 S
• Arts plastiques 7ᵉ et 8ᵉ années

L'entrée en fonction se fera le au début de février 2003, ou avant selon le besoin, et prendra fin le 27 juin 2003. Il est possible que ce contrat soit renouvelé pour la période de septembre 2003 à février 2004.

Les candidat.e.s doivent :

- posséder un brevet d'enseignement;
- avoir une formation en sciences et une bonne connaissance de la matière;
- posséder de bonnes habiletés de communication.

Les personnes intéressées doivent adhérer à la philosophie de l'école française, appuyer les buts et les objectifs de l'école.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à la direction de l'école **avant 16 h le vendredi 11 octobre 2002** :



Monsieur Denis Bibault
Directeur
Collège régional Notre-Dame
Case postale 250
Notre-Dame-de-Lourdes (Manitoba)
R0G 1M0

Téléphone : (204) 248-2167 Télécopieur : (204) 248-2371

Avis de demande et Instructions relatives à la procédure



Demande de licence d'exportation d'électricité à la société américaine Northern States Power

Le 26 septembre 2002, Manitoba Hydro (« le demandeur ») a soumis une demande à l'Office national de l'énergie (« l'Office ») en vertu de la section II de la partie VI de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* (« la Loi ») afin d'obtenir l'autorisation d'exporter un maximum de 500 mégawatts d'électricité entre le 1ᵉʳ mai 2005 et le 30 avril 2015. Les exportations demandées sont conformes aux conditions de l'accord conclu par Manitoba Hydro avec la société Northern States Power, qui est entré en vigueur le 1ᵉʳ août 2002.

L'Office souhaite connaître le point de vue des parties intéressées au sujet de la présente demande avant de délivrer une licence ou de recommander au gouverneur en conseil de tenir des audiences publiques. Les instructions de procédure qui suivent expliquent en détail la procédure utilisée.

1. Le demandeur doit conserver dans ses dossiers des copies de la demande à des fins de consultation publique pendant les heures normales de bureau et remettre une copie à toute personne qui en fait la demande. Les parties intéressées peuvent consulter une copie de la demande à la bibliothèque de Manitoba Hydro, au 820 de l'avenue Taylor, à Winnipeg (Manitoba). Les parties intéressées peuvent également consulter une copie de la demande, pendant les heures normales de bureau, à la bibliothèque de l'Office, pièce 1002, 444, 7ᵉ Avenue Sud-Ouest, à Calgary (Alberta), T2P 0X8.
2. Quiconque souhaite soumettre des observations au sujet de la demande doit les faire parvenir au plus tard le 28 octobre 2002, au secrétaire de l'Office, au 444 de la 7ᵉ Avenue Sud-Ouest, à Calgary (Alberta) T2P 0X8 (télécopieur : (403) 292-5503), ainsi qu'au demandeur, à l'attention de K. Jennifer Moroz, Avocate, Manitoba Hydro, au 820 de l'avenue Taylor, à Winnipeg (Manitoba), R3C 2P4.
3. Conformément au paragraphe 119.06(2) de la Loi, l'Office tiendra compte de toute considération qu'il juge pertinente. En particulier, l'Office s'intéresse aux observations qui traitent des questions suivantes :
   a) les effets des exportations d'électricité sur les provinces autres que la province exportatrice;
   b) les incidences des exportations sur l'environnement;
   c) si le demandeur
      i) a informé les parties qui ont indiqué un intérêt dans l'achat d'électricité à des fins de consommation au Canada des quantités d'électricité et des catégories de service pouvant faire l'objet d'une vente;
      ii) a offert la possibilité d'acheter de l'électricité à des conditions aussi favorables que celles précisées dans la présente demande aux parties qui, après avoir été informées dans les délais raisonnables, manifestent leur intention d'acheter de l'électricité à des fins de consommation au Canada.
4. Tout commentaire du demandeur relativement aux observations soumises en réponse aux paragraphes 2 et 3 du présent avis de demande doit être transmis au secrétaire de l'Office et signifié à la partie ayant soumis les observations pertinentes au plus tard le 12 novembre 2002.
5. Tout commentaire additionnel des parties ayant soumis les observations commentées en réponse au paragraphe 4 du présent avis de demande doit être transmis au secrétaire de l'Office et signifié au demandeur au plus tard le 22 novembre 2002.
6. Pour de plus amples renseignements sur les procédures d'examen de l'Office, veuillez communiquer avec Michel L. Mantha, secrétaire au (403) 299-2714, télécopieur : (403) 292-5503.



South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc.

INFIRMIER(IÈRE) AUTORISÉ(E)

TEMPS PLEIN

Hôpital Sainte-Anne Hospital
Sainte-Anne (Manitoba)

South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc. est un Office régional de la santé incorporé responsable de la planification, de la coordination et de la prestation d'une gamme complète de services à environ 54 000 résidents, dans une région multiculturelle rurale du Manitoba. Le bureau principal de l'ORS est situé à La Broquerie.

L'Hôpital Sainte-Anne est un établissement de soins aigus offrant des services de chirurgie, de médecine, d'obstétrique et d'urgence. Il s'agit d'un poste à temps plein (1,0). L'infirmier(ière) autorisé(e) embauché(e) relèvera directement de la directrice de l'établissement et sera responsable de la prestation directe de soins infirmiers à un patient ou à un groupe de patients, en tant que chef d'une équipe de soins infirmiers.

Qualifications :

- membre en règle de la CRNM;
- expérience dans le domaine des soins aigus;
- attestation de compétence en soins immédiats et en réanimation cardio-respiratoire;
- bilingue (français, anglais).

Toute candidature à ce poste pourrait faire l'objet d'une vérification du casier judiciaire.

Faire parvenir les demandes d'emploi à :

Cheryl LeBleu
Coordonnatrice des ressources humaines
C.P. 470
La Broquerie (Manitoba) R0A 0W0
Télécopieur : (204) 424-5888

Date limite : le 10 octobre 2002

South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc., remercie toutes les personnes qui auront manifesté leur intérêt. Nous ne communiqueront toutefois qu'avec les candidat(e)s choisi(e)s pour une entrevue.

Offre d'emploi

Préposé(e) au service emploi
(Poste contractuel à temps plein)

Sous la responsabilité de la Gestionnaire, Programmes administratifs, le ou la titulaire du poste sera responsable d'assister les coordonnateurs de projets dans le développement des projets du centre d'information 233-ALLÔ.

DESCRIPTION DES TÂCHES :

- En collaboration avec la coordonnatrice de projets, assurer la gestion quotidienne du service emploi du 233-ALLÔ (rencontrer les clients, analyser leurs besoins, traiter les dossiers des clients, outiller les clients pour leur recherche d'emploi, connaître les tendances du marché, compiler des statistiques);
- Faire connaître le service emploi du 233-ALLÔ auprès des employeurs francophones et anglophones et auprès des personnes à la recherche d'un emploi;
- Assister, au besoin, aux rencontres reliées au service emploi;
- En collaboration avec la coordonnatrice de projets, coordonner le programme Partenariat pour l'emploi et assurer son bon fonctionnement (recrutement d'organismes communautaires, recrutement de participant(e)s, administration quotidienne);
- Offrir, en collaboration avec les coordonnateurs de projets, un service d'accueil, d'information ou de références, en personne, par courriel ou au téléphone aux clients du 233-ALLÔ;
- Appuyer les coordonnateurs de projets dans la recherche d'information diverse et dans l'inventaire de matériaux.

HABILETÉS ET COMPÉTENCES RECHERCHÉES :

- Très bonne connaissance de la communauté francophone du Manitoba;
- Très bonne connaissance de divers logiciels (Access, Word);
- Maîtrise parlée et écrite du français et de l'anglais;
- Bon sens de l'organisation, de la gestion de temps et de la communication;
- Capacité de travailler en équipe et avec un minimum de supervision.

La personne sera avenante, flexible et débrouillarde.

SALAIRE : Selon l'échelle établie par l'organisme

ENTRÉE EN FONCTION : fin octobre 2002

De génération en génération



Les personnes intéressées peuvent poser leur candidature en faisant parvenir leur curriculum vitae détaillé accompagné d'une lettre de présentation avant le 8 octobre 2002, à l'attention de :

Mme Natalie Gagné, Gestionnaire, Programmes administratifs
Société franco-manitobaine
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (MB) R2H 0G9

Seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées.
(Téléphone : 233-4915 ou 1-800-665-4443; Télécopieur : 233-1017)

INTERVIEWEUR À TEMPS PARTIEL

Statistique Canada accepte des candidatures pour des postes à contrat **d'intervieweur**, à temps partiel, pour une variété d'enquêtes dans la ville de Winnipeg.

Les intervieweurs doivent :

- être disponibles pour travailler pendant la journée, la soirée et la fin de semaine;
- posséder un permis de conduire valide et doivent pouvoir accéder sans restriction à un véhicule motorisé;
- avoir une local privé à la maison pour faire les interviews de téléphone;
- de l'expérience en tant d'intervieweur ou de l'expérience dans la comptabilité avec une compétence au clavier y compris une compétence de base en informatique, seraient à son avantage.

Prière de noter le numéro de référence : 02-STC-INT-MAN-SHS-216.

La date de clôture est **le 31 octobre 2002**.

Veuillez faire parvenir votre demande et curriculum vitae par télécopie, courriel ou par la poste à :

Statistique Canada
Marian Stefaniuk
Bureau 200
123, rue Main
Winnipeg (Manitoba)
R3C 4V9

Télécopieur : (204) 983-3122
Courriel : marian.stefaniuk@statcan.ca

Canada



La Division scolaire Louis Riel recherche des candidatures pour le poste de **concierge**.

Horaire de travail : 15 h 30 à 23 h 30 ou une partie de ces heures.

Tâches et exigences :

- tous les aspects du nettoyage et tâches connexes;
- la capacité de communiquer dans les deux langues officielles sera certainement un atout.

Ces postes peuvent devenir à temps partiel ou à temps plein.

Toutes les personnes retenues devront fournir une vérification du casier judiciaire et auprès du Registre des cas d'enfants maltraités.

Veuillez remettre votre candidature à l'atelier d'entretien à 901, Maginot, à l'attention de : Charlie Robert, superviseur adjoint de l'entretien.



Le Centre de santé Saint-Boniface Inc. est un centre de santé communautaire qui offre des services de soins primaires dans les deux langues officielles à la population de Saint-Boniface et aux gens d'expression française de la ville de Winnipeg. Le Centre assure la formation de professionnels de la santé dans le domaine des services de soins primaires. Il joue aussi un rôle significatif dans le recrutement de professionnels de la santé bilingues au Manitoba, et contribue au maintien des effectifs.

Le Centre est à la recherche de candidat(e)s pour le poste identifié ci-après. La personne choisie entrera en fonction le plutôt possible. L'échelle salariale pour ce poste est conforme aux pratiques administratives courantes. Une connaissance approfondie des deux langues officielles est requise.

PROFESSIONNEL(LE) À L'ACCUEIL

Un (1) poste permanent à temps partiel

Sous l'autorité de la Directrice de programmes et d'opérations, le(la) Professionnel(le) à l'accueil travaille au sein d'une équipe de soins primaires. Le(la) Professionnel(le) à l'accueil fixe les rendez-vous des clients avec les professionnels de la santé, s'occupe des clients, s'assure de les accueillir et de les préparer pour leur visite. Il(elle) accomplit aussi des tâches administratives d'ordre général en rapport avec les services cliniques, tient les dossiers à jour et y ajoute les renseignements appropriés, et accomplit d'autres tâches connexes.

Expérience de travail

- Trois à cinq ans d'expérience variée dans le domaine de la santé et/ou d'expérience de travail de bureau.

Habiletés

- aptitudes à travailler efficacement au sein d'une équipe multidisciplinaire;
- être souple, avoir le sens de l'organisation, être capable d'entreprendre un projet et de le mener à terme, et posséder un sens aigu de la résolution de problèmes;
- diplomatie et rigueur dans les relations avec le public;
- maîtrise de la langue française et anglaise, parlées et écrites.

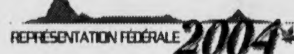
Formation académique

- diplôme d'études secondaires;
- cours d'informatique;
- cours de secrétariat médical ou de soins de santé seront considérés comme un atout.

Les candidatures doivent être soumises au plus tard **le 30 septembre 2002**. Prière de faire parvenir les demandes, accompagnées d'un curriculum vitæ et de références, à :

Micheline St-Hilaire
409, avenue Taché, salle D1048
Winnipeg (Manitoba)
R2H 2A6
Téléphone : (204) 237-2985
Télécopieur : (204) 237-9057

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Cependant, nous ne communiquerons qu'avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.



Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour le *Manitoba*

AVIS D'AUDIENCES PUBLIQUES

La Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour le Manitoba tiendra des audiences publiques aux endroits suivants :

WINNIPEG
Fort Garry Hotel, salle Gateway, 222 Broadway, le jeudi 10 octobre 2002, à 19 h.

PORTAGE LA PRAIRIE
Hôtel de ville, 2e étage, salle du conseil municipal, 97, avenue Saskatchewan Est, le mardi 15 octobre 2002, à 10 h.

BRANDON
The Royal Oak Inn, Regency A, 3130, avenue Victoria, le mardi 15 octobre 2002, à 15 h.

STEINBACH
The Dutch Connection Inn, salle 8/9, 88 Brandt Road, le jeudi 17 octobre 2002, à 10 h.

WINNIPEG
Fort Garry Hotel, salle Broadway, 222 Broadway, le mardi 22 octobre 2002, à 15 h et à 19 h.(un service d'interprétation simultanée sera offert)

Les personnes intéressées à présenter leurs observations devant la commission à l'une de ces audiences doivent en aviser le secrétaire de la commission par écrit au plus tard le 2 octobre 2002.

Les personnes intéressées qui ne pourront pas se présenter devant la commission peuvent envoyer leurs observations écrites à la commission par la poste, par télécopieur ou par courriel au plus tard le 1er novembre 2002.

Pour obtenir d'autres renseignements sur les audiences publiques, veuillez communiquer avec :

- Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour le Manitoba au 185, rue Carlton, rez-de-chaussée, Winnipeg (Manitoba) R3C 3J1
- Téléphone : **(204) 984-1998** ou **1 866 883-8003** Télécopieur : **(204) 984-0261** ou **1 866 883-8004** Courriel : commission.mb@mts.net
- Vous pouvez également consulter le site Web d'Élections Canada (www.elections.ca) et cliquer sur *Représentation fédérale 2004.*



Les *Petites* ANNONCES

Nombre de mots	*Nombre de semaines* 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 $	10,70 $	13,38 $	16,05 $	18,73 $	21,40 $	24,08 $	26,76 $	29,44 $	32,12 $
21 à 28	6,42 $	12,84 $	16,05 $	19,26 $	22,47 $	25,68 $	28,89 $	32,10 $	35,31 $	38,52 $
29 à 35	7,49 $	14,98 $	18,55 $	22,47 $	25,57 $	29,96 $	33,71 $	37,45 $	41,20 $	44,94 $
36 à 42	8,56 $	17,12 $	21,40 $	25,68 $	29,96 $	34,24 $	38,52 $	42,80 $	47,08 $	51,36 $



Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le vendredi 17 h précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

DIVERS

GARDERIE FAMILIALE : Enseignante qui reste à la maison avec ses deux enfants, cherche deux autres enfants à garder à temps plein à Saint-Boniface. 233-2054.
623-

LA GARDERIE LES HEURES CLAIRES a plusieurs places de libres pour enfants entre 2 et 5 ans, temps plein et partiel. Contactez Chantal au 233-4442.
629-

GARDERIE FAMILIALE À RIVER PARK SOUTH a des places pour enfants. Milieu sécuritaire et chaleureux. Activités amusantes et créatives. Repas et goûter compris. 257-8530.
637-

LABOURAGE DE JARDIN, fumier en sac et autres travaux d'automne. En soirée : 255-8422.
647-

LEÇONS PARTICULIÈRES en FRANÇAIS et ANGLAIS pour enfants et adultes. Disponibles immédiatement et au cours de l'année. Tarifs courants entre 13 $ et 26 $ de l'heure. Veuillez communiquer avec professeure qualifiée et certifiée au 237-4690.
651-

RECHERCHE

RELOCALISATION MONTRÉAL-WINNIPEG : J'ai une famille (3 enfants) qui est à la recherche d'une maison avec 4 chambres à coucher. Avez-vous l'intention de vendre? Contactez Henri Fortier, REMAX Performance au 255-4204.
640-

CHERCHE 2 COLOCATAIRES pour partager un appartement de 3 chambres à coucher dans le Parc Windsor. 230 $/mois plus les services. Non fumeurs. 235-1334 ou 935-5817 demandez Gerry.
649-

RECHERCHE GARDIENNE avec expérience pour 2 filles âgées de 7 et 8 ans. Voiture nécessaire. Yvette au 253-9662.
650-

LA DIVISION SCOLAIRE DE LA RIVIÈRE SEINE doit combler les postes suivants : **scrutateur(trice), secrétaire du bueau de vote et agent(e) d'inscription** pour les élections du conseil d'administration qui aura lieu le 23 octobre 2002. Veuillez communiquer avec Karen Benjamin, directrice adjointe du scrutin au (204) 878-4713, poste 226.
652-

À VENDRE

MAISON À VENDRE : rue Langevin. 134 900 $, 2 étages, 1 478 pi², 3 chambres à coucher, grand solarium, foyer, patio, planchers de bois franc, cuisine rénovée, garage, atelier, lot de 50 x 137. Henri Fortier, REMAX Performance au 255-4204.
641-

MAISON À VENDRE : Sainte-Geneviève, 127 500 $, 1 000 pi², « bi-level », construit en 1998, garage double détaché avec atelier, 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, patio et lot de 5 acres. Appeller Robert au 422-4157.
648-

À LOUER

À LOUER OU À VENDRE : Roulotte de 12 x 52. Excellent état. New Hope Trailer Court. Mesa, Arizona. 800 $/mois d'octobre à décembre et 900 $/mois de janvier à avril. Appellez François au 231-5033.
644-

À LOUER : recherche une personne tranquille et non fumeuse pour partager un grand appartement de 2 chambres à coucher situé dans le Norwood Flats. 250 $/mois + la moitié des services. Buanderie et entrepôt compris. Contactez Jacques au 231-5368.
645-

À LOUER : Norwood Flats/Saint-Boniface, 1 chambre à coucher, services compris, buanderie, stationnement, air climatisé, tapis neuf, salle de bain rénovée, très propre, région tranquille et sécure. Non fumeur, pas d'animaux. Autobus à proximité, 475 $/mois. Disponible le 1er octobre. 292-2345.
646-

Nécrologie



Florida Grenier (née Moreau)

Tenant la main de Victor, son époux bien-aimé, Florida (mémère Deda) Grenier est décédée le mercredi 18 septembre 2002 à l'Hôpital Saint-Boniface à l'âge de 76 ans.

Elle laisse en sa douce mémoire, son époux Victor, ses enfants Robert (Irma), Viola (Denis), Clémence (Paul), Hubert (Monique), Thérèse (Adrien) et Fernand (Agnès). Aussi 20 petits-enfants, six arrière-petits-enfants, une sœur, un beau-frère, et de nombreux belles-sœurs, neveux, nièces, et amis.

Impossible d'oublier sa passion si enthousiaste de la cuisine, surtout le cadeau qu'elle nous a légué de sa recette de soupe.

Les funérailles ont été célébrées en l'Église catholique de Saint-Léon le samedi 21 septembre à 14 h, et précédées par les prières à 13 h 30, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial.

Les arrangements ont été confiés au Salon mortuaire Adam de Notre-Dame-de-Lourdes. Téléphone : 248-2201 ou 1 888 400-2326.

En l'honneur du Sacré-Cœur pour plusieurs faveurs obtenues.



Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

J.E.L.

En l'honneur de Notre-Dame-du-Cap pour plusieurs faveurs obtenues.

Prière à Notre-Dame-du-Cap

Pour obtenir une faveur spéciale

Ô douce Mère et puissante Reine, humblement prosternés à vos pieds, nous vous offrons les hommages de notre respect et de notre affection.

Le regard tourné vers votre béni Sanctuaire, objet évident de vos prédilections, nous nous adressons à vous avec une confiance toute filiale, assurés d'obtenir cette faveur... que nous vous demandons.

Daignez accorder à nos corps force et santé; à nos cœurs pureté et charité; à nos âmes lumière et sainteté.

Nous le savons, votre cœur est plein de miséricorde et de tendresse; bénissez-nous donc, ô bonne mère; guérissez nos malades, soulagez nos défunts, protégez nos familles, bénissez votre pèlerinage, bénissez notre Église, bénissez notre cher pays.

Notre-Dame-du-Cap, Reine du Très Saint Rosaire, faites que nous vous aimions de plus en plus ici-bas, pour vous aimer éternellement au ciel avec votre Divin Fils.

Ainsi soit-il.

Cum permissu superiorum.

J.E.L.

Chronique RELIGIEUSE

MARIE-HÉLÈNE DUVAL
Laïque



Qui suis-je?

Qui suis-je pour toi?

« Qui suis-je pour vous? »

Question éminemment personnelle à laquelle les chrétiens ont répondu de façon collective. Dans la Bible, Dieu s'était adressé à tout un peuple, Jésus enseignait aux foules, mais il insiste : « Et pour vous, qui suis-je? »

Nous avons cru être dispensés d'y répondre parce que l'Église, nos éducateurs, nos pasteurs s'en étaient chargés pour nous. En posant la question à ses apôtres, Jésus exprime son besoin d'une réponse personnelle.

Jésus, c'est une personne. Toute personne a besoin de relations interpersonnelles. Lui, à plus forte raison puisqu'il est Amour.

À force de nous faire instruire, éduquer, corriger, etc., nous avons fini par oublier que Jésus était une personne. Nous avons fini par ne conserver qu'une vague idée... par parler d'un personnage au lieu de parler à une personne... par craindre une quelconque punition au lieu d'entretenir une enrichissante relation... par éviter de prononcer son nom en nous servant des termes énergie ou puissance par crainte, peut-être, d'une trop grande proximité... ou par besoin de quelque chose qui nous dépasse.

L'intimité effraie plus ou moins les êtres imparfaits que nous sommes.

Nous ne sommes guère champions dans l'art des relations, il faut bien le dire... c'est peut-être pour cette raison que nous avons réduit celle à laquelle nous invite Jésus... à sa plus simple expression. Nous espérions ainsi nous donner des chances de la réussir, cette relation importante. Nous l'avons enfermée dans des gestes, des obligations, des habitudes, des formulations... C'était une fausse direction.

Mais nous doutons, j'en ai bien peur, de sa volonté à Lui d'entrer en relation avec nous. Nous avons peut-être été échaudés par les trop nombreux rejets qu'il nous arrive d'expérimenter en ce monde... Qui es-tu Jésus? Lui posons-nous la question?

La relation est le temps que nous prenons à chercher la réponse... Jésus n'exige pas que nous le connaissions à fond... Il souhaite seulement que nous Le laissions s'approcher, se dire, se communiquer à ce point que nous devenions... à notre tour... Amour.

À VOTRE santé

VOS MÉDICAMENTS ET VOUS

TEST : ÊTES-VOUS RESPONSABLES?

1. Discutez-vous de vos problèmes de santé et du choix de votre traitement avec le médecin et le pharmacien? ❑ OUI ❑ NON
2. Posez-vous des questions au médecin et au pharmacien au sujet des médicaments qu'on vous prescrit? ❑ OUI ❑ NON
3. Vous informez-vous avant de prendre un médicament offert en vente libre (sans ordonnance)? ❑ OUI ❑ NON
4. Prenez-vous vos médicaments tel que recommandé par le médecin, le pharmacien ou les instructions sur l'emballage? ❑ OUI ❑ NON
5. Même si vous vous sentez bien, continuez-vous à prendre vos médicaments pendant toute la durée du traitement? ❑ OUI ❑ NON
6. Si un médicament vous cause des effets indésirables ou si votre état ne s'améliore pas, communiquez-vous avec l'infirmière, le médecin ou le pharmacien? ❑ OUI ❑ NON

ÉCHELLE D'ÉVALUATION :

Donnez-vous un point pour toutes les questions auxquelles vous avez répondu **OUI**.

Si vous avez 3 points ou moins :

Vous gagneriez à vous responsabiliser davantage.

Si vous avez 4 – 5 points :

Vous semblez assez bien utiliser les médicaments. Certaines de vos habitudes pourraient toutefois vous occasionner des problèmes.

Si vous avez 6 points :

BRAVO! Vous semblez utiliser les médicaments de façon réfléchie.

Tout médicament peut causer des effets secondaires et interagir avec d'autres médicaments. Que ce soit un médicament en vente libre ou sur ordonnance, il est important de bien vous informer. Pour ne pas jouer avec votre santé, voici une liste de questions qu'il est bon de poser à l'infirmière, le médecin et/ou le pharmacien :

1. Quel est le nom du médicament?
2. À quoi sert-il?
3. Combien dois-je en prendre?
4. Pendant combien de temps dois-je le prendre?
5. Y a-t-il des effets secondaires?
6. Faut-il que je fasse attention à ce que je mange? Puis-je boire de l'alcool?
7. Y a-t-il des interactions possibles avec mes autres médicaments ou mes autres problèmes de santé?
8. À quel moment les effets du médicament se feront-ils sentir?
9. À qui dois-je m'adresser si ça ne va pas mieux?
10. Comment dois-je les conserver?

Au cours des dernières années, on constate une augmentation dans l'utilisation des produits alternatifs, par exemple :

- Les produits homéopathiques
- Les produits à base d'herbes
- Les suppléments

Le fait que ces produits soient à base naturelle ne signifie pas qu'ils soient nécessairement inoffensifs. Il n'existe aucune réglementation qui oblige à garantir la pureté ou encore à prouver qu'ils sont efficaces et sécuritaires. On peut vérifier le contenu de ces produits seulement s'ils ont un numéro DIN (Drug Identification Number). Ces produits peuvent aussi causer des effets secondaires et interagir avec certains des médicaments que vous prenez. Il est donc important de bien s'informer et de poser les mêmes questions que pour un médicament pris sur ordonnance.

C'est à vous de jouer un rôle actif dans votre traitement. Oubliez votre gêne. L'information est la meilleure prescription!

Cette chronique est rendue possible grâce à une collaboration du Centre de Santé Saint-Boniface.

PROFIL

Manger de la politique

Danielle LaBossière possède, à 26 ans, le curriculum vitae d'un politicien de longue date. D'un bout à l'autre du pays, elle fut dans l'ombre des grands, mais plus pour longtemps.

Dominique PHILIBERT

Le magazine *Maclean's* du 9 septembre 2002 dresse la liste des 25 jeunes les plus prometteurs du Canada, où on peut y lire le nom de Danielle LaBossière. Franco-Manitobaine d'origine et en politique depuis l'âge de 19 ans, elle a occupé des fonctions aussi importantes qu'adjointe spéciale au ministre ou encore responsable des communications stratégiques.

Tout débute lors de sa première année au baccalauréat de l'Université de Carlton, à Ottawa, en études politiques. « J'ai commencé à travailler à temps partiel comme réceptionniste pour le bureau du Parti conservateur, explique-t-elle. De fil en aiguille, on m'a nommé adjointe spéciale, ce qui signifiait que je devais préparer les tournées du ministre à travers le pays. Progressivement, j'ai obtenu plus de responsabilités. »

Lorsque le chef Jean Charest a quitté Ottawa pour poursuivre sa carrière politique au Québec, la jeune femme est retournée dans sa ville natale, à Winnipeg. « J'étais alors très impliquée au niveau du parti, ajoute-t-elle. Je voulais rester active sur une base volontaire, mais encore une fois les choses ont évolué et je fus nommée adjointe exécutive de Brian Pallister, lors de la course au leadership de l'époque. »

Son travail exigeait, entre autres, de coordonner les entrevues avec les médias et d'écrire les discours du politicien. Elle resta en poste jusqu'après les élections, soit environ neuf mois. Puis, volant vers un nouveau défi, elle s'est jointe alors au cabinet de Mike Harris, futur premier ministre de l'Ontario.

Nommée adjointe spéciale, elle faisait la liaison entre la sécurité, les médias, les bénévoles, les organisateurs et les dirigeants de son gouvernement. « J'étais comme deux pas en avance sur le premier ministre afin de m'assurer que tout était bien organisé lors des événements, poursuit-elle. Lorsqu'il arrivait sur place, je lui faisais un résumé de la situation. »

Son mandat effectué, Danielle LaBossière quitte ce poste pour se joindre au ministère de l'Éducation de l'Ontario. « Je voulais quelque chose d'un peu plus intellectuel, mentionne-t-elle. J'étais alors responsable des communications stratégiques. Nous devions être prêts pour toutes éventualités. Je devais trouver réponses aux attaques de l'opposition. »

Un an plus tard, le changement l'appelle encore. « La politique était ma vie depuis plus de six ans et je voulais retourner chez moi, ajoute-t-elle. J'ai travaillé pour le Groupe Investor, mais ce n'était pas assez excitant. J'ai alors eu l'occasion de travailler pour le nouveau gouvernement de la Colombie-Britannique. »

Le gouvernement élu obtient alors la majorité écrasante de 77 des 79 sièges. « C'est un défi différent, affirme-t-elle. Nous pouvons imposer notre vision et travailler sur nos politiques afin de vraiment effectuer un changement. »



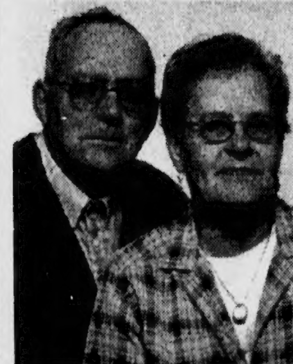
photo : Gracieuseté Danièle LaBossière

Danielle LaBossière : « Je suis le bras droit de la ministre et c'est très enrichissant d'occuper une telle fonction à mon âge. »

En poste depuis plus de 16 mois, elle occupe la fonction d'adjointe exécutive de la ministre de l'Éducation post-secondaire, Shirley Bond. « Je donne de la vie dans le milieu et beaucoup d'énergie, avance-t-elle. Je suis le bras droit de la ministre et c'est très enrichissant d'occuper une telle fonction à mon âge. On ne peut jamais prédire le déroulement de nos journées, et c'est motivant. »

Même si elle prévoit rester en place pour encore un bon bout de temps, Danielle LaBossière sait déjà qu'elle s'éloignera un peu de la politique pour mieux y revenir. « J'aimerais avoir ma propre entreprise, mais le débat en ce moment, c'est que je ne sais pas de quoi, se dit-elle. J'aimerais avoir quelque chose qui m'appartienne avec lequel j'ai la possibilité d'évoluer et de grandir. »

Quand on lui demande si elle sera ministre un jour, elle répond du tac au tac : « C'est sûr! Il y a toujours des choses à accomplir…»



50e anniversaire de mariage

Raymond et Madeleine Dupuis

Le 6 octobre 2002

Dîner-rencontre
à 12 h 30
au Royal Canadian Legion
à Morris (Manitoba)

Votre présence sera leur cadeau.

À VOTRE SERVICE

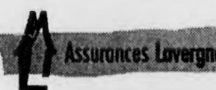
SERVICES



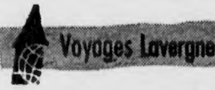
ENTREPRISES RIEL INC.

Promouvoir le développement économique chez les francophones de Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Norbert.

Gérald Dorge
Directeur général
140-614, rue Des Meurons, Saint-Boniface R2H 2P9
Tél. : 233-7799 • Fax: 233-7444
Courriel : info@corpriel.com



(204) 433-7758



(204) 433-3700

Télécopieur : (204) 433-7181 • Saint-Pierre-Jolys
nrl@placelavergne.com • www.placelavergne.com
Ouvert jusqu'à 20 h les jeudis.
L'achat local c'est vital! Par des francophones depuis 1945!

AGENT IMMOBILIER

Service bilingue

RE/MAX performance realty



NICOLE LANDRY MILNER
(204) 255-4204



- MONUMENTS
- PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE
- INSCRIPTIONS

L'ART COMMÉMORATIF PERSONNALISÉ

405, rue Bertrand
233-7864

«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»

CHAPELLE FUNÉRAIRE SAINT-PIERRE

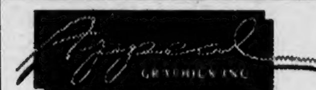
Pour être assuré d'un service en français dans la région sud-est, appelez:

LEON MORRISSETTE au 433-7257

Plus de 20 ans d'expérience

LOEWEN FUNERAL CHAPELS

Steinbach Tél.: 326-1351



- **CONCEPTION GRAPHIQUE**
- **TYPOGRAPHIE**
- **MISE EN PAGE**
- **IMPRIMERIE**

TÉLÉPHONE (204) 989-5252
TÉLÉCOPIEUR (204) 957-1735

SERVICE ET QUALITÉ



Procurez-vous un exemplaire aux endroits suivants :

À nos bureaux de la Maison franco-manitobaine
383, boul. Provencher
Centre culturel franco-manitobain
340. boul. Provencher
Marion Grocery • 237, rue Bertrand
Librairie La Boutique du Livre
315, rue Kenny
Dépanneur Provencher
174, boul. Provencher
Hôpital Saint-Boniface
Boutique de souvenirs
IGA Provencher • 390, boul. Provencher
Librairie À la page • 200, boul. Provencher
Turbo - Saint-Boniface • 230, rue Marion
Amber Auto Service • *Sainte-Anne*
Esso • *Parc Windsor* • 192, Archichald
Chapters • *Centre Saint-Vital*
Shell Service • 350, chemin Sainte-Anne
Pharmacie St-Pierre • *Saint-Pierre-Jolys*
Petro-Canada • *Lorette*
Saint-Adolphe Esso • *Saint-Adolphe*
Le Dépanneur • *La Broquerie*
Épicerie Coulombe • *Saint-Malo*
Le Dépanneur • *Saint-Laurent*
Dépanneur Cheyenne • *Sainte-Agathe*

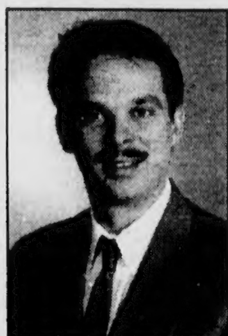


MARTIN JOYAL, C.M.D.
- MÉDECINE CHINOISE -

- **consultations**
- **phytothérapie (herbes médicinales)**
- **acupuncture**
- **visites à domicile**

114, chem. St-Mary's (coin Taché)
Winnipeg (Manitoba) R2H 1H8
Tél.: (204) 942-0950

EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS



Robert V. Dupuis, BA, CFP
Planificateur financier agréé

1345, chemin Waverley, bureau 100
Winnipeg (Manitoba)
R3T 5Y6

TÉL. : 489-4640, poste 259
TÉLÉC. : 489-0688



DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE™
Services Financiers Groupe Investors Inc.



BDO Dunwoody SRL
Comptables agréés et consultants
7ᵉ et 8ᵉ étages, 200, avenue Graham
Téléléphone : (204) 956-7200 Winnipeg (Manitoba) R3C 4L5
Télécopieur : (204) 926-7201 Site Internet : www.bdo.ca

Nos professionnels francophones :

Arthur Chaput, ca, cfp	Raymond Desrochers, ca, cfe	Lise Deleurme, ca
Pamela Dupuis, ca	Nicole Gisiger, ca	Lucile Griffiths, ca
Yves Lagassé, ca	Travis Leppky, ca, cisa	Henri Magne, ca
Mona Marcotte, ca	Jean-François Parisien	Georges Picton, cga
Marc Rivard, ca	Bruno Chaput	Chantal St. Pierre
Jacques Marion	Dérick Sabourin	

BDO DUNWOODY SRL est une société en nom collectif à responsabilité limitée enregistrée en Ontario.

OPTOMÉTRISTES

Dʳ Denis R. Champagne

Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

ASSUREURS

Agence d'Assurance AURÈLE DESAULNIERS
(1987)

Pour tout service d'assurance!

Joel Desaulniers
Christine Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Nicole Lysyk
Roger Bouchard

390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051

autopac

AVOCATS-NOTAIRES



TAYLOR MCCAFFREY
AVOCATS et NOTAIRES
949-1312

Mᵉ ALAIN L.J. LAURENCELLE
alaurencelle@tmlawyers.com

- droit commercial et corporatif
- droit des affaires / entreprises
- vente / achat de propriété; (financement)
- testaments et successions.

Mᵉ JOHN MYERS
jmyers@tmlawyers.com

- droit d'auteur
- propriété intellectuelle
- marque de commerce • litige général.

Mᵉ PATRICK RILEY
priley@tmlawyers.com

- litige général.

Plus de 50 avocats exerçant dans tous les domaines du droit à votre service!

TEFFAINE, LABOSSIÈRE

Avocats et notaires

Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière

247, boulevard Provencher
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6
Téléphone: 925–1900
Fax: 925–1907

Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.
202, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G3
Téléphone: 987-3880
Télécopieur: 233-9762

AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON
AVOCATS ET NOTAIRES
AGENTS DE BREVETS ET DE MARQUES DE COMMERCE

J. Guy Joubert
Barbara Shields
Marianne Rivoalen
Lee Ann Martin
Christian Monnin
Yvan Lagassé, stagiaire

360, rue Main, 30ᵉ étage
Winnipeg (Manitoba) R3C 4G1
Téléphone : (204) 957–0050
Télécopieur : (204) 957–0840

Courriel : amt@aikins.com
Internet : http://www.aikins.com

MONK, GOODWIN
•••AVOCATS ET NOTAIRES •••

Me LAURENT J. ROY, c.r.
Me BARRY L. GORLICK, c.r.
Me MICHEL CHARTIER
Me RHONDA M. HERCUS

800, Édifice Centra Gas
444, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T1
Téléphone : (204) 956-1060
Télécopieur : (204) 957-0423

Alain J. Hogue
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

Domaines d'expertise:

- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

Abonnez-vous à La LIBERTÉ

OPTIONS OFFERTES

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1 an	28, 50 $ ☐	32,10 $ ☐
2 ans	51,30 $ ☐	58,85 $ ☐

Oui je m'abonne dès aujourd'hui !

Nom : ____________
Prénom : ____________
Adresse : ____________
____
____
Ville : ____________
Province : ____________
Code postal : ____________
Téléphone : ____________

Je choisis de payer par :

Visa : ____________
MasterCard : ____________
(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)

Chèque ou mandat poste:
(libellez votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)
C.P. 190,
383, boulevard Provencher,
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4